

# Årsredovisning 2013



Institutet för  
språk och folkminnen

Generaldirektörens förord.....	2
<b>Resultatredovisning.....</b>	<b>3</b>
Inledning.....	3
Verksamhetsområden.....	8
Insamling, dokumentation och bevarande .....	9
Forskning, utveckling och vetenskaplig bearbetning .....	14
Kunskapspridning .....	20
Redovisning av kompetensförsörjningen .....	25
Åtgärder för nationella minoriteter Redovisning av anslag 7:1 anslagsposter 6 och 16 .....	26
<b>Finansiell redovisning.....</b>	<b>33</b>
Resultaträkning .....	33
Balansräkning.....	34
Anslagsredovisning.....	36
Sammanställning över väsentliga uppgifter .....	37
Noter .....	41
Underskrift.....	48

## Generaldirektörens förord

Verksamhetsåret 2013 har i hög grad präglats av arbetet med en översyn av myndighetens verksamhet, organisation och ekonomi. Översynen har genomförts för att långsiktigt åtgärda ett strukturellt budgetunderskott, åstadkomma en effektiv och ändamålsenlig verksamhet och struktur, frigöra medel för strategiska satsningar samt fortsatt utveckla en god arbetsmiljö i myndigheten. I förlängningen handlar det om att säkra förutsättningarna för att sköta vårt uppdrag med fullgott resultat. Beslutet om en ny organisation och verksamhetsinriktning fattades i oktober 2013.

Den nya organisationen som innebär att institutets verksamhet koncentreras till tre orter och att avdelningarna i Lund och Umeå läggs ner, träder i kraft 2015. Under 2014 kommer organisation och verksamhet successivt att anpassas till de nya förutsättningarna. Genom förändringsbeslutet har institutet vidtagit ett antal åtgärder för att på sikt få en budget i balans.

Parallellt med översynen och utvecklingsarbetet har, trots begränsade ekonomiska möjligheter, arbetet med att utveckla grunduppdraget fortsatt. Institutet har ett brett uppdrag som utifrån ett vetenskapligt förhållningssätt handlar om språkvård, språkpolitik, namn, dialekter, folkminnen och andra immateriella kulturarv. Att följa tillämpningen av språklagen har varit en prioriterad uppgift även under 2013, liksom det löpande arbetet med att digitalisera institutets samlingar. Olika former av arbetsmarknadsåtgärder har fortsatt bidragit till möjligheten att öka mängden digitalt tillgängligt arkivmaterial.

Det gångna året var det sista av tre för det särskilda regeringsuppdraget att utveckla arbetet med tillämpningen av Unescos konvention om tryggnad av det immateriella kulturarvet. Det har varit tre spännande, innehållsrika och givande år med en hel del utmaningar och många glädjeämnen. Uppdraget har för institutets del inneburit fördjupad kunskap och breddning av vår kompetens och många värdefulla kontaktytor inför det fortsatta arbetet, oavhängigt i vilken form det blir. I februari 2014 överlämnade institutet en slutrapport om uppdraget till regeringen.

I samverkan med Umeå kommun har institutet också arbetat med förberedelser inför Umeå Kulturhuvudstad 2014. En lägesrapport lämnades till regeringen i september 2013.

Forskning och forskningsrelaterad verksamhet är grundläggande för institutets möjligheter att utföra sitt uppdrag. Arbetet med att förbättra förutsättningarna för forskningen inom institutet har varit en viktig beståndsdel i verksamhetsöversynen och arbetet med att stärka forskningsprofilen har fortsatt under året. Nya forskningsprojekt har initierats, sju vetenskapliga böcker har getts ut och pågående projekt har presenterats på konferenser och seminarier.

Institutet arbetar konsekvent med att förbättra beredskapen inför ständigt nya utmaningar och vi ser med tillförsikt på framtiden.

Ingrid Johansson Lind  
Generaldirektör

# Resultatredovisning

## Inledning

Institutet för språk och folkminnen har till uppgift att bedriva språkvård och på vetenskaplig grund öka, levandegöra och sprida kunskaper om språk, dialekter, folkminnen, namn och immateriella kulturarv i Sverige. Institutet ska bedriva forskning inom sitt verksamhetsområde och verka för ökad kunskap i samverkan med andra, exempelvis universitet och högskolor. I sin verksamhet ska institutet integrera ett jämställdhets-, mångfalds- och barnperspektiv samt ett internationellt och interkulturellt utbyte och samarbete.

Institutet fördelar statsbidrag som har till syfte att ge enskilda personer bättre förutsättningar att tillägna sig, utveckla och använda sitt nationella minoritetsspråk genom att stärka deras förmåga att förstå, tala, läsa eller skriva på minoritetsspråket.

### Samlad översikt

I resultatredovisningen redovisar institutet årets verksamhet och lämnar verbala prestationsbeskrivningar främst under de tre verksamhetsområdena Insamling, dokumentation och bevarande, Forskning, utveckling och vetenskaplig bearbetning samt Kunskapspridning. Institutet har i arbetet med att utveckla verksamhetsplan och årsredovisning från och med 2013 ersatt prestationsområden, den tidigare benämningen på våra prestationstyper, med verksamhetsområden.

Institutet har valt att möta regleringsbrevets krav på att definiera och redovisa de kvalitativa aspekterna av verksamhetens resultat genom att formulera övergripande kvalitativa mål och kriterier för varje verksamhetsområde och bedöma resultatet i förhållande till dessa mål.

Institutet strävar efter ständig förbättring och effektivisering av administration, förvaltning och stöd till verksamheten. Under året har institutet till exempel infört elektroniska beställningar som ett led i arbetet med e-förvaltning i staten och utvecklingsarbetet av en ny gemensam webblösning har pågått under hela året.

Det ekonomiska läget har varit fortsatt besvärligt och viss planerad verksamhet har på grund av detta tvingats läggas ner eller skjutas på framtiden.

### *Översyn av verksamhet, organisation och ekonomi*

Under 2013 har en översyn av institutets verksamhet, organisation och ekonomi genomförts.

Syftet med översynen var att åtgärda ett strukturellt budgetunderskott och med utgångspunkt i myndighetens uppdrag åstadkomma en mer ändamålsenlig, flexibel och kostnadseffektiv verksamhet och organisation. Målet var att de fasta kostnaderna för personal och lokaler vid utgången av 2014 ska uppgå till högst 80 procent av de totala intäkterna, att medel för strategiska satsningar ska finnas tillgängliga och en god arbetsmiljö ska råda i myndigheten.

En intern styrgrupp har med hjälp av externt processtöd arbetat med översynen. Under våren genomfördes en situationsanalys som resulterade i att ett antal åtgärder för att uppnå mål och syfte med översynen identifierades. Institutets medarbetare har varit involverade i processen och engagerade i olika arbetsgrupper som i perioder har arbetat med delar av översynen.

I oktober fattades beslut om en förändrad organisation och verksamhetsinriktning som ska gälla från och med 2015 och som innebär att avdelningarna i Lund och Umeå läggs ner och verksamheten koncentreras till tre orter. Därutöver ska stödverksamheten effektiviseras, personalstaten minskas och verksamheten utvecklas i linje med översynens syfte.

Var samlingarna vid arkiven i Lund och Umeå fysiskt ska placeras är inte beslutat utan ska utredas vidare. Dialog och samråd i frågan har inletts med lokala och regionala aktörer i södra och norra Sverige, bland annat företrädare för berörda nationella minoriteter.

Som ett led i omställningsarbetet har under hösten en riskbedömning och konsekvensbeskrivning för arbetsmiljön genomförts och en handlingsplan med anledning av detta tagits fram.

Initialt har besparingsåtgärderna inneburit merkostnader för myndigheten. Bland annat har avsättningar för kostnader som faller ut under kommande år gjorts. Institutet har med anledning av det sökt och beviljats en utökad anslagskredit 2013.

#### *Språkvård, språklagsuppföljning och revitalisering*

Arbetet med att följa upp tillämpningen av språklagen har pågått och i år har fokus legat på att utveckla en ny modell för uppföljningen. En lägesrapport om översättning och tolkning och en omvärldsrapport om viktiga språkpolitiska händelser har publicerats. Arbetet med att stärka det svenska teckenspråkets ställning och språkvårdsinsatser för de nationella minoritetsspråken har varit fortsatt prioriterat under året. Resurser för att bedriva språkvård på en godtagbar nivå, främst för minoritetsspråken, har dock saknats. Institutet konstaterar att behovet av insatser inom språkvården och framför allt språkvården för de nationella minoritetsspråken är fortsatt stora.

#### *Forsknings- och utvecklingsarbete*

Institutets forsknings- och utvecklingsarbete har varit fortsatt prioriterat under året och myndighetens forskare har aktivt deltagit i olika sammanhang i forskarsamhället. Flera forskningsprojekt har pågått under året. Institutets forskning är integrerad i institutets övriga verksamhet och den stödjer språkvården och stärker de samlingar som institutet förvaltar.

#### *Barn och unga*

Under året har institutet arbetat med att barns och ungdomars perspektiv ska integreras i myndighetens verksamhet. En nulägesanalys över hela myndighetens verksamhet rörande barn och unga gjordes i juni. Ett par projekt som är särskilt riktade mot barn och ungdomar har initierats under året.

Dokumentation av barn- och ungdomskultur har skett bland annat inom projektet Årets fester och livets högtider. Delprojektet Påskkäringar: från trolldomstro till barnupptåg berör specifikt barnkultur. Vidare har en undersökning rörande firandet av och tankar om halloween genomförts. Inom ramen för projektet Skogens rum genomfördes observation, insamling av teck-

ningar och målningar på temat skog och inspelningar av barn i 5-årsåldern. Ett projekt om barnidrott har påbörjats. Projektet *Naturen för mig* har särskilt uppmärksammat barnperspektivet i fältarbeten och undersökningar. Till exempel har en artikel om ett I Ur- och Skurfritids skrivits. *Det mångkulturella Sveriges onomastikon* behandlar bland annat flerspråkiga barns språkutveckling och namnbruk och i Svenska dialekter i förändring beaktas ungdomars språkbruk som en av flera variabler. I ett samarbete med Linköpings universitet påbörjades under 2013 forskningsprojektet *Barns språkutveckling och språkanvändning i ett socioregionalt perspektiv*.

Pedagogisk verksamhet i grund- och gymnasieskolor samt folkhögskolor har bedrivits och undervisningsmaterial för svenska i gymnasieskolan har utarbetats. Medarbetare har till exempel deltagit i ett språkcafé som riktar sig till unga.

#### *Digitalisering, e-förvaltning och it*

För att öka säkerheten och möjliggöra tillgängligheten har digitalisering av institutets samlingar fortsatt pågått under hela året. Även arbetet med att likställa och samordna institutets databaser och databasgränssnitt har fortsatt. En omfattande inventering och upphandling av programvara för struktur av digitala data i ett arkiv har gjorts.

#### **Särskilda uppdrag**

##### *Uppdrag angående tillämpningen av Unescos konvention om tryggnad av det immateriella kulturarvet i Sverige (Regeringsuppdrag Ku2010/1980/KT)*

Under 2013 har det treåriga regeringsuppdraget att utveckla arbetet med Unescos konvention om det immateriella kulturarvet pågått enligt plan. Arbetet har inriktats mot att engagera och samordna alla aktörer samt att bygga upp och sprida kunskap om konventionen och dess implementering.

Särskilt fokus har legat på att utveckla arbetet i de fyra expertnoderna och deras nätverk, att genomföra insatser för så kallade NGO:ers medverkan samt på det förteckningsarbete som Sverige enligt konventionen ska genomföra. Förteckningsarbetets utformning har förtydligats och en plan för framtida förteckningsarbete har utarbetats.

En särskild insats består av projektet *Naturen för mig* som med utgångspunkt i ett av konventionens domänområden också är ett pilotprojekt

för att utveckla metoder och finna samarbetsformer. Under hösten har institutet i samarbete med Riksantikvarieämbetet anordnat gemensamma aktiviteter rörande immateriella kulturarv, där företrädare för nodernas nätverk ingått.

Institutet har under 2013 följt konventionens internationella utveckling samt deltagit vid det åttonde kommittémötet i Baku, Azerbajdzjan.

Därtill har arbetet med slutrapporten, som i enlighet med regeringsuppdraget ska lämnas in i februari 2014, också pågått under hösten.

#### *Umeå Europas kulturhuvudstad 2014*

Arbetet har varit koncentrerat till dokumentation och forskning, där projekt som *Stadens skriftspråkliga landskap* ingått, och till samarbetsprojekt som *Väck upp jojken* och *Västerbottens visor och musik* där institutets roll som material- och kunskapsresurs stått i fokus. Ett tvärvetenskapligt utgivningsprojekt om Umeåprästen Pehr Stenbergs levernesbeskrivning har pågått.

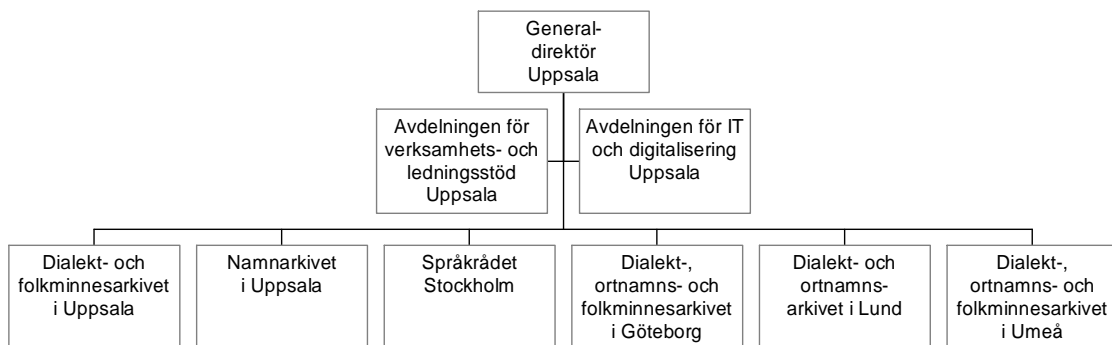
Institutet har främst arbetat med insatser och arbetsformer som ryms inom den ordinarie verksamheten. Pågående projektarbeten och planeringsarbeten har tonats ned under året då den samordningsansvariga avdelningen i Umeå påverkades av beslutet om omlokalisering av verksamheten. Arbetet har fortgått men avdelningen har inte gått in i nya större projekt och samarbeten.

En redovisning av genomförda insatser och en plan för fortsatt medverkan i Umeå Europas kulturhuvudstad 2014 överlämnades, i enlighet med regleringsbrevet, till regeringen i september.

#### *Samverkan med andra myndigheter och aktörer*

Under respektive avsnitt om institutets verksamhetsområden lämnas en redovisning av genomförda insatser och en bedömning av resultatet av samverkan med andra myndigheter och aktörer, däribland ideella organisationer och andra delar av det civila samhället.

Under 2013 har institutet haft följande organisation:



## Redovisning av verksamhetsområdenas kostnader och intäkter

Tabell A. Kostnads- och intäktsfördelning per verksamhetsområde

Belopp angivna i tkr	2013			2012				2011				
	Kost- nader	Intäkter av anslag	Övriga intäkter	Trans- fere- ringar	Kost- nader	Intäkter av anslag	Övriga intäkter	Tans- fere- ringar	Kost- nader	Intäkter av anslag	Övriga intäkter	Trans- fere- ringar
Insamling, dokumentation och bevarande	15 578	13 702	741		12 417	10 785	1 222		11 871	10 274	658	
Forskning, ut- veckling och vetenskaplig bearbetning	19 608	17 248	3 666		25 415	22 076	3 310		22 125	19 149	3 386	
Kunskaps- spridning	33 136	29 148	3 816	3 525	26 506	23 023	3 923	3 311	29 218	25 288	4 459	3 485
<b>Summa</b>	<b>68 322</b>	<b>60 098</b>	<b>8 223</b>	<b>3 525</b>	<b>64 338</b>	<b>55 884</b>	<b>8 455</b>	<b>3 311</b>	<b>63 214</b>	<b>54 711</b>	<b>8 503</b>	<b>3 485</b>

Fördelningen av kostnader och intäkter av anslag bygger på antalet arbetstimmar per verksamhetsområde. Övriga intäkter är fördelade utifrån det verksamhetsområde intäkten tillhör. Den förändrade redovisningen av verksamhetsområden förklaras på s. 8.

Källa: Palasso egenrapportering för kostnader och intäkter av anslag samt ekonomisystemet Agresso för övriga intäkter och transfereringar

Huvuddelen av institutets övriga intäkter består av bidrag från forskningsråd och andra bidragsgivare. Institutet tar även ut avgifter för publikationer, kopiering, publiceringstillstånd och tjänster. Avgifterna är fastställda enligt avgiftsförordningen och efter samråd med Ekonomistyrningsverket.

I tabell B nedan redovisas institutets avgiftsbelagda verksamhet. Den beräknade budgeten i regleringsbrevet för 2013 för avgiftsbelagd verksamhet där intäkterna disponeras, är 4 000 tkr. Budgeten avser endast intäkterna.

Tabell B. Avgiftsbelagd verksamhet

Belopp angivna i tkr	Ack. ingående värde 2011	Ack. ingående värde 2012	Intäkter 2013	Kostnader 2013	Utfall 2013	Ack. utgående värde 2013
	Avgiftsintäkter inom ramen	0	0	2 873	0	0
Avgiftsintäkter med full kostnadsteckning	0	0	0	0	0	0

Försäljningen av institutets publikationer och royaltyintäkter minskade under år 2013. Intäkter av konsultuppdrag ökade under år 2013.

Källa: ekonomisystemet Agresso

## Redovisning av mottagna bidrag och sponsormedel



Figur 1. Redovisning av mottagna bidrag.

Källa: ekonomisystemet Agresso

Institutet har erhållit bidrag för forskningsprojekt, tryckningsbidrag, vetenskapliga konferenser samt anställningsstöd. Bidrag till forskning från forskningsråd (eller motsvarande) är villkorade med redovisning av forskningens resultat samt ekonomisk redovisning. Rekvisi-

tion av medel för arbetsmarknadsinsatser sker i samband med redovisning av utbetalda löner. I övrigt är bidragen inte förenade med några särskilda villkor.

Institutet har inte tagit emot sponsormedel.

Tabell C. Uppgift om lokalkostnader enligt återrapporteringskrav i regleringsbrevet

Hysesvärd, belopp i tkr	Hyra	El och uppvärmning	Reparationer och underhåll	Övriga driftskostnader	Summa
Akademiska hus Syd AB	636	13			649
Akademiska hus Uppsala	2 889	119			3 008
Hiby AB	1 199	113			1 312
Lerstenen Lantbon & Masen AB	835	28			863
Vasakronan AB	1 049			1	1 050
Övriga (ej särskild hyresvärd)		71		680	751
<b>Avsättningar lokalkostnader</b>					<b>928</b>
<b>Summa</b>	<b>6 608</b>	<b>344</b>	<b>1</b>	<b>680</b>	<b>8 561</b>

Källa: ekonomisystemet Agresso

Nästan en tredjedel, 31 procent, av myndighetens lokalyta består av arkiv och bibliotek.



## Verksamhetsområden

Utifrån de mål och uppgifter som regering och riksdag formulerat, redovisar institutet verksamheten i tre olika områden: Insamling, dokumentation och bevarande, Forskning, utveckling och vetenskaplig bearbetning samt Kunskaps-spridning.

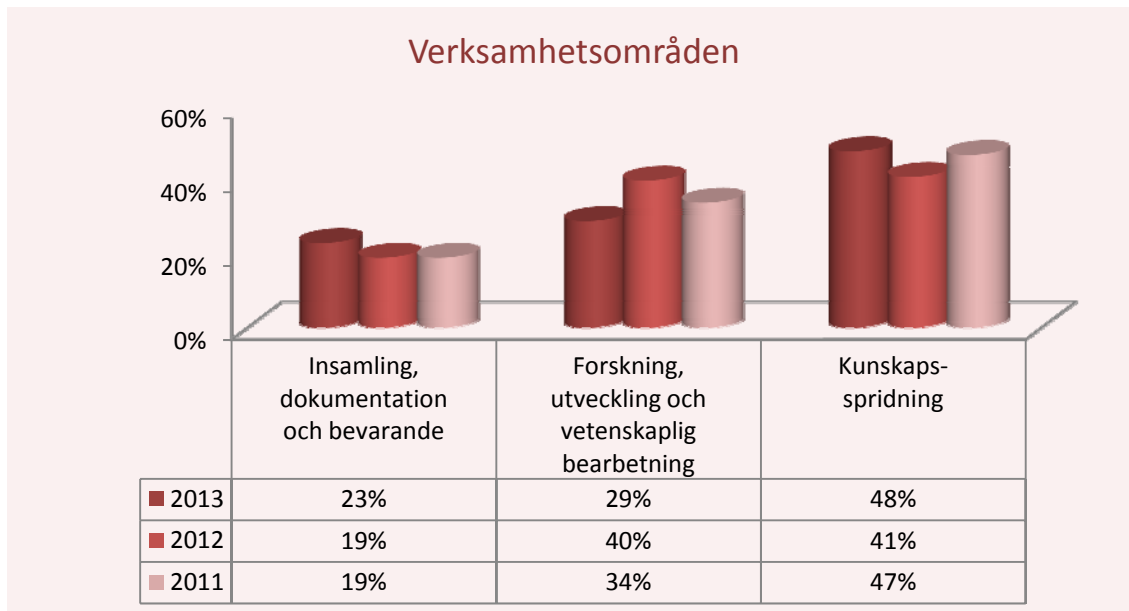
Samtliga anställda registrerar arbetad tid via egenrapportering i lönesystemet. Institutets tidsredovisning används som underlag för fördelningen av arbetad tid mellan våra verksamhetsområden.

Förra året redovisades Samverkan som ett eget område. Institutets utgångspunkt är att huvuduppgifterna för verksamheten består av Insamling, dokumentation och bevarande, Forskning, utveckling och vetenskaplig bearbetning samt Kunskapsspridning och att samverkan inte är en självständig uppgift utan ingår i de tre verksamhetsområdena. Från och med den 1 maj 2013 har arbetad tid redovisats på tre verksamhetsområden (se figur 2 nedan). För att få en jämförbarhet över 3 år har det som under 2011 och 2012 redovisats som samverkan fördelats proportionellt på nuvarande verksamhetsområden. Resultatet av samverkan redovisas under respektive verksamhetsområde.

För att åstadkomma en mer rättvisande bild av andelen arbetad tid per verksamhetsområde har också en förändring i tidsredovisningen avseende forskningsprojekt genomförts. Fram till den 1 maj 2013 redovisades samtliga delar av ett pågående forskningsprojekt under Forskning, utveckling och vetenskaplig bearbetning. Därefter har redovisningen förfinats och forskningsprojekt redovisas under samtliga verksamhetsområden. Insamlingsskedet i ett forskningsprojekt redovisas under Insamling, dokumentation och bevarande. Seminarier, föreläsningar och motsvarande redovisas under kunskaps-spridning.

Institutet har under året arbetat med att fortsätta stärka forskningsprofilen samt att fortsätta utveckla samverkan. Den minskning inom forskning som framgår av figuren nedan beror till stor del på förändringarna i tidsredovisningen.

Under varje verksamhetsområde redovisas resursfördelningen i de olika ämnesområden som verksamheten omfattar (se figur 2 nedan). Utöver ämnesområdena redovisas också ämnesöverskridande verksamhet som omfattar mer än ett ämnesområde.



Figur 2. Fördelningen mellan verksamhetsområden i arbetad tid.

Källa: Palasso egenrapportering

## Insamling, dokumentation och bevarande

Inom detta verksamhetsområde ryms det löpande och tidskrävande arbete som främst rör institutets omfattande samlingar, arkiv och bibliotek. Samlingarna accederas, uppordnas och vårdas kontinuerligt. Lika viktigt är fortlöpande dokumentationsinsatser i samtiden. Institutet betraktar digitaliseringen som ett viktigt led i bevarandet, synliggörandet och tillgängliggörandet av samlingarna. Stora utmaningar ligger i arbetet med att utveckla institutets digitala register samt metoder, teknik och resurser för att bygga upp ett digitalt arkiv.

### Kvalitativa mål

Institutet ska löpande förbättra samlingarna och ta ansvar för att språk, dialekter, namn och folkminnen samt andra former av immateriella kulturarv i Sverige samlas in, dokumenteras och bevaras. Institutet ska främja ett levande kulturarv genom att öka möjligheterna att ta del av och bruka institutets samlingar. Institutet ska verka för att synliggöra och spegla barn och ungdomar i samlingarna.

Institutet ska samverka med andra aktörer och intressenter för att utveckla verksamheten.

### Bedömning

Myndigheten bedömer att resultatet av verksamheten i allt väsentligt motsvarar målet för verksamhetsområdet, och verksamhetsplanens målsättning för 2013 har i stora delar uppnåtts. Drygt 17 årsarbetskrafter har avsatts för arbetet inom verksamhetsområdet. Arbetet har skett i något större omfattning än planerat, delvis tack vare extern finansiering, arbetsmarknadsåtgärder och praktikanthjälp.

Institutet samlar löpande in ny kunskap som speglar dagens samhälle, även om det inte sker i den omfattning som vore önskvärd. Material om barn- och ungdomskultur av i dag har införlivats i samlingarna och medverkat till att belysa ett fält som tidigare varit mindre dokumenterat. Äldre samlingar har kompletterats till gagn för både samtida och framtida forskning. Samlingar och efterfrågat material har gjorts tillgängligt för forskare och andra intressenter. Samlingarna har vårdats och olika bevarandensatser har genomförts.

Förutsättningarna för spridning av och intresse för dokumentationsprojekt och deras vetenskapliga status har ökat, bland annat tack vare studentuppsatser och institutets publikationer. Samverkan och samarbete med såväl privatpersoner som organisationer har inom flera olika insamlings- och dokumentationsprojekt möjliggjort att värdefullt material har kunnat tillföras samlingarna och att verksamheten har utvecklats.

Nya insamlings- och dokumentationsmetoder har utvecklats och utvärderats. Att publicera frågelistor via webben har för vissa projekt visat sig fungera utmärkt. Inom andra projekt har svårigheten med nyare insamlingssätt belysts och institutet har en utmaning i att utveckla tekniska förutsättningar för olika insamlingsmetoder. Arbetet med upprättandet och utvecklingen av databaser ökar kraftigt möjligheterna att ta del av och bruka institutets samlingar.

Kontinuerlig översyn av institutets samlingar i kombination med ny insamling förenar äldre insamling med nyare och bidrar till att bygga upp och utveckla ny kunskap. Tillsammans med digitaliseringen av samlingarna och utvecklingen av databaser, stärker detta det långsiktiga bevarandet, därtill ökar säkerheten och tillgängligheten och institutet bidrar till att främja ett levande kulturarv.

### Insamling och dokumentation

Våra samlingar utgör delar av ett gemensamt kulturarv och under hela året har insamling av nytt material pågått inom institutets olika dokumentations-, insamlings- och forskningsprojekt. Insamlingen har skett genom fältarbeten, intervjuer, inspelningar, fotodokumen-

tationer, deltagande observationer, frågelistverksamhet, sociala medier, webbenkäter och genom excerpering av externa källor.

Nyinsamlingen av dialekter, namn och folkminnen har pågått under året. En del av 2013 års insamling har rört bröllopsupptåg, studentexamen, halloween och Knutsmassofirande, en

utklädningstradition på tjugondag Knut. Materialet bidrar till en fördjupad förståelse av nutida festseder och utklädningsseder samtidigt som institutets äldre samlingar kompletteras vilket i sin tur möjliggör uppföljningsstudier. Under året har en dokumentation av barnidrott påbörjats. En ny meddelarfolder har utarbetats och arbetet med att bygga upp en fast krets av meddelare fortsätter.

Intervjuer med bosatta i Göteborg och i Göteborgs södra skärgård har genomförts och spelats in i syfte att dokumentera dialekter och dialektförändringar.

Intervjuer med både vuxna och barn har spelats in i Övertorneå kommun och intervjuer med främst ungdomar har spelats in i Edsbyn, Hälsingland. Intervjuer genomförda i Örebro och Stockholm är exempel på vår ambition att samverka mellan våra ämnesområden dialektologi och folkminnen. En frågelista om meänkieli och meänkielisk kultur har sammanställts och skickats ut. En dokumentation av Tornedals-svenskan (de svenska dialekterna i Tornedalsområdet) har också påbörjats under året.

Insamlingen av ortnamn i Bohuslän och insamling av inofficiella ortnamn använda av ungdomar i Göteborgsområdet pågår kontinuerligt. Under året har också insamling av ortnamn och ägonamn gjorts på Öland och Gotland. Även i Dalarna har ortnamn upptecknats. Det arbetet har varit inriktat på att komplettera och precisera tidigare insamlat material samt att fördjupa namnens kontexter. En relativt blygsam insamling av Uppsalanamn har skett via Instagram och webbformulär.

Excerpering av ort- och personnamn i äldre geometriska kartor har genomförts under året och viss excerpering av ortnamn ur äldre källor har också skett för att komplettera samlingarna. Etymologiexcerpering och en genomgång av nyinkommen litteratur för bedömning av vad som ska exciperas har genomförts.

Under året har 4 000 bilder av skriftspråk (till exempel skyltar och graffiti) i Umeå innerstad samlats in och sammanställts. I samband med revideringen av Svenska Akademiens ordlista (SAOL) har arbetet med provinsialismer i SAOL utförts vid institutet och svaren på den digitala enkäten om provinsialismer har tillförts våra samlingar. Insamlingen av nyord har fortsatt med hjälp av informanter som bevakar dagspressen och via myndighetens webbplats där allmänheten kan skicka in nyord. Språkfrågor från allmänheten har samlats in och utgör

underlag för den framtida inriktningen på språkrådgivningen.

Institutets samlingar utökas också löpande genom donerat material från privatpersoner, föreningar och olika lärosäten. I år har institutet bland annat mottagit estlandssvenska inspelningar och bandinspelningar med intervjuer av barn i Östergötland under deras uppväxt på 1970-talet.

### Bevarande och digitalisering

Att utveckla, förbättra och tillgängliggöra institutets samlingar står ständigt i fokus. Accedering, uppordning, utveckling av register samt vård av institutets samlingar sker kontinuerligt och har varit prioriterat under året. Fortfarande finns dock stora behov av ökade vårdsinsatser av institutets analoga samlingar samt digitalisering och tillgängliggörande av samlingarna.

Ett omfattande accederingsarbete har pågått under året. Bland annat har inspelningar, svar på frågelistor, korrespondens, en samisk ordsamling även innehållande namn och illustrationer accederats och finns nu tillgängliga. Inspelningar samt handskrifter har transkriberats. Till exempel har inspelningar av andraspråksinlärare och av meddelare som talar resanderomani transkriberats. Genomlysning och upprättande av bandprotokoll för inspelningar på meänkieli och av bandprotokoll med inriktning mot nordvästerbottnisk dialekt har pågått under året.

För att förbättra statusen avseende samlingarna för *Ordbok över Sveriges dialekter* har samsorteringen av olika delar av dialektregister till ett huvudregister intensifierats. Samsorteringen gör att tillgängligheten till samlingarna förbättras, att den framtida digitaliseringen av samlingarna förenklas och att kvalitetsnivån höjs.

Digitaliseringen av institutets arkivmaterial har fortsatt under året. Mycket av årets accederade material har också skannats in. Inskanning av jordeboksutdrag för Ortnamnsregistret, arbetet med att länka de skannade lokaliseringsskartorna till det digitaliserade ortnamnsregistret samt kompletterande registrering av årtal för äldre belägg i de digitaliserade ortnamnsamlingarna har fortsatt under året. Arbetet med excerpering och digitalisering av ortnamn och personnamn med material från de äldre geometriska jordeböckerna har slutförts under året.

Slutsålda böcker i våra utgivningsserier har skannats för att tillgängliggöras som pdf-filer på

institutets webb och en digitalisering av tidningsurklipp i samlingarna har påbörjats.

Ljudmaterial, inklusive folkmusikinspelningar, har fortlöpande digitaliserats. Stora delar av realkatalogerna har digitaliserats under året liksom stora delar av folkminnessamlingarna från Göteborgs stad. För digitaliseringen av skriftliga samlingar har extra resurser erhållits i form av externa projektmedel, arbetsmarknadsåtgärder och praktikanter.

Utvecklandet och uppdateringar av institutets databaser har fortgått. Digitalisering och registrering i databas av samlingarna över *Sveriges medeltida personnamn* har påbörjats och dialektordsamlingar för skanning och indexering till dialektordsdatabasen har valts ut. Nuvarande utseende och funktioner hos dialektordsdatabasen har granskats och ett förslag till förändringar samt en plan över prioriteringsordning har färdigställts. Uppgraderingen av det

digitala ortnamnsregistret har också fortsatt. Digitalisering och inmatning i databas av skånska naturnamn och sydsvenska dialektord har fortsatt under året. Koordinatsättning av bebyggelsenamn i Skånsk ortnamnsdatabas och visning på karta av by- och större gårdsnamn i Skåne har genomförts. En applikation för etymologiredovisning i Skånsk ortnamnsdatabas har arbetats fram.

Planeringen med att upprätta digitala arkiv har fortsatt och arbetet med att ta fram och implementera en digital lagerlösning har pågått under året. Målet är att de digitala arkiven ska möjliggöra samverkan inom e-förvaltning och gemensam publicering av arkivmaterial inom kultursektorn.

Av institutets resurser har 8 årsarbetskrafter avsatts för digitalisering och databashantering av det digitala materialet.

Tabell D. Institutets accessionsdatabas 2013

	2013	2012	2011
<b>Antal accessioner</b>			
Totalt antal accessioner vid årets början	242 651	236 774	232 834
Nyinsamling	104	530	339
Uppordnade samlingar, donerat material m.m.	2 132	5347	3601
<b>Totalt antal accessioner vid årets slut</b>	<b>244 887</b>	<b>242 651</b>	<b>236 774</b>
-varav skriftliga samlingar	180 407	179 237	
-varav inspelningar	64 480	63 394	
<b>Antal digitaliserade accessioner</b> <sup>1)</sup>			
-skriftliga samlingar	37 259	29 406	
- andel digitaliserat	21%	16 %	
- inspelningar	52 272	49 094	
- andel digitaliserat	81%	77%	
<b>Totalt antal digitaliserade accessioner</b>	<b>89 531</b>	<b>78 500</b>	
<b>Total andel digitaliserade accessioner</b>	<b>37%</b>	<b>32 %</b>	

<sup>1)</sup> Jämförelsetal från 2011 saknas eftersom ny redovisningsmetod infördes 2012.

En accession motsvarar en samling, insamlad eller inlämnad i ett sammanhang eller för ett specifikt syfte, t.ex. svar på frågelistor om traditioner, ljudinspelningar, fotografier, fältanteckningar, berättelser m.m.

Tabell E. Databaser och digitala register 2013

	Antal handlingar (sidor)	Varav digitaliserade handlingar		Andel digitaliserat	
		t.o.m. 2013	t.o.m. 2012	t.o.m. 2013	t.o.m. 2012
Jordeboksutdrag i Uppsala	78 000	68 789	10 000	88%	13%
Lokaliseringskartor i Uppsala	5 580	5 580	5 580	100%	100%
Ortnamnsregistret i Uppsala <sup>1)</sup>	3 683 000	3 683 000	3 683 000	100%	100%
Register i Göteborg (dialekter och ortnamn) <sup>2)</sup>	1 500 000	0	0	0%	0%
Register i Lund (dialekter och ortnamn) - Skånsk ortnamnsdatabas (767 246 poster digitaliserat) - Syd- och västsvensk dialektdatabas (263 408 poster digitaliserat)	5 000 000	1 092 050	1 030 654	22%	21%
Dialektregister i Uppsala (två separata register) <sup>3)</sup>	10 500 000	1 181 076	873 254	11%	8%
Register över svenska ortnamn i Estland <sup>4)</sup>	21 256	21 256	0	100%	0%
Register i Umeå - dialektregister (80 645 poster digitaliserat = 100%)	255 852	80 645	80 645	32%	32%
Realkatalogen i Uppsala	440 000	123 680	89 797	28%	20%
Realkatalogen i Göteborg (310 000 kort motsv. 465 000 poster) <sup>5)</sup>	465 000	71 993	71 993	15%	15%
Folkmusikdatabas i Göteborg (ej tidigare redovisad) <sup>6)</sup>	22 130	13 584		61%	
Realkatalogen Lund	65 000	41 311	0	64%	0%
<b>Summa</b>	<b>22 035 818</b>	<b>6 382 964</b>	<b>5 844 923</b>	<b>29%</b>	<b>27%</b>

<sup>1)</sup> Utvecklingsarbete pågår, det finns nytillkomna samlingar som ännu ej införts i det digitala registret.

<sup>2)</sup> Digitalisering avseende dialekter redovisas under Register i Lund eftersom dialektdatabasen är gemensam för Göteborg och Lund.

<sup>3)</sup> Etapp 1 avslutades under 2013. I etapp 1 ingår ett urval av samlingarna för Dialekt- och folkminnesarkivet. Resterande del av dessa samlingar ska inte digitaliseras i detta skede. Planering för digitalisering av det omfattande registret för Ordbok över Sveriges dialekter (OSD) har påbörjats.

<sup>4)</sup> Digitaliseringen påbörjades 2011 och avslutades 2012. Detta register fanns inte med i resultatredovisningen för 2012, därför är digitaliseringen redovisad under 2013.

<sup>5)</sup> Under året har registrering i databasen varit vilande. Registret kommer att omarbetas. Inskanning av det analoga registret har påbörjats och vid årsskiftet var ca 160 000 registerkort inskannade inför driftsättning av ett omarbetat register.

<sup>6)</sup> Databasens slutliga omfattning går ej att beräkna. I databasen ingår folkmusik från Dialekt-, ortnamns- och folkminnesarkivet i Göteborg samt externa intressenter i västra Sverige. Till de 22 130 registrerade posterna har 13 584 ljudfiler digitaliserats och länkats till registret.

Jämförelsetal från 2011 saknas eftersom ny redovisningsmetod infördes 2012. Det totala antalet handlingar är en uppskattning av samlingarnas omfattning (samlingarna inventerades 2008).

### Samverkan

Samverkan inom verksamhetsområdet innebär samarbete och utbyte inom myndighetens avdelningar och samverkan med andra myndigheter, institutioner och organisationer.

Generellt samverkar institutet ofta med forskare vid universiteten i olika insamlingsprojekt. Under

året har samverkan skett med Göteborgs universitet, Helsingfors universitet, Högskolan på Gotland, Stockholms universitet, Södertörns högskola, Umeå universitet, Uppsala universitet och Åbo akademi.

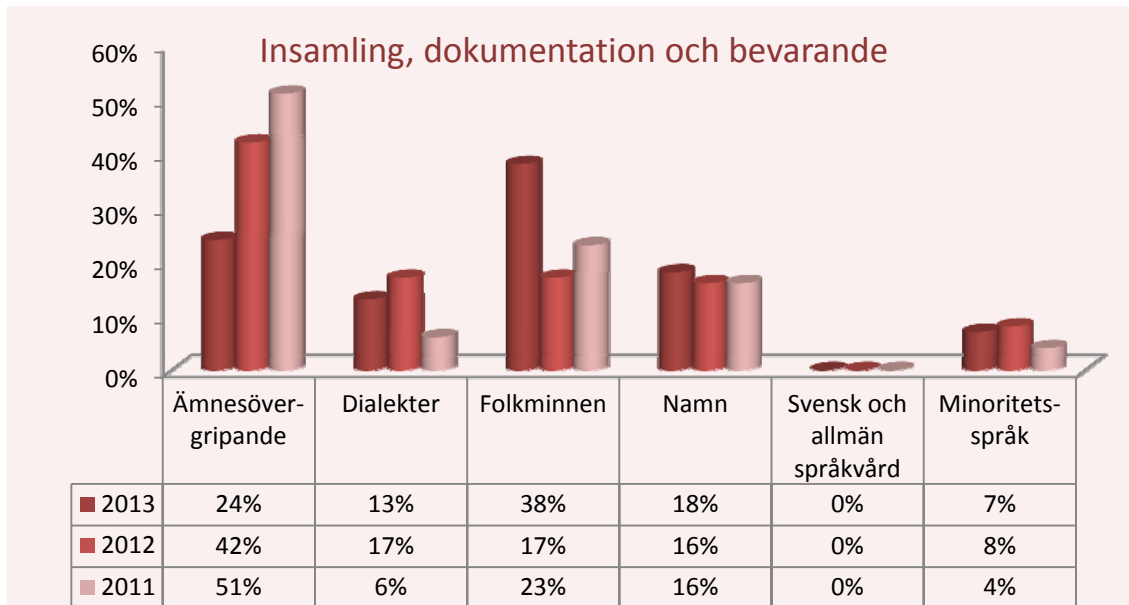
Vidare har årets insamling bedrivits i samverkan med grund- och gymnasieskolor, och med

ideella regionala aktörer som exempelvis hembygdsföreningar, Ortnamnssällskapet i Uppsala, byaföreningar, sameföreningar och Kulturgruppen för resandefolket. Inom dokumentationsprojekt och verksamhetsutveckling samverkar institutet bland annat med Folklivsarkivet i Lund och Nordiska museet. Diskussioner har förts med fackpressen om bland annat ett samarbete vad gäller insamling och dokumentation av svenska nyord.

Medarbetare vid institutet har deltagit i ett metodutvecklande projekt vid Norsk etnologisk granskning rörande insamling och förmedling via internet. Utvecklandet av en fast meddelarstab sker i samverkan med bland andra hembygdsföreningar, Uppsala universitet och Uppsala läns forskningsråd. En samverkan som successivt kommer att utökas.

Folkmusikinspelningar har digitaliserats i samverkan med ideella aktörer, spelmansförbund, studieförbund och kulturorganisationer. En lyssningsstation drivs i samarbete med Västergötlands museum i Skara och ytterligare en lyssningsstation planeras på Bohusläns museum i Uddevalla. Institutet samarbetar med Digisam och Riksarkivet i digitaliserings- och lagringsfrågor.

Inför 2014 har institutet tillsammans med Riksarkivet, Riksantikvarieämbetet och Uppsala universitet lämnat in en ansökan om externa medel för digitalisering och indexering av delar av institutets tryckta ortnamnspublicationer för sammanlänkning i en stor topografisk databas tillsammans med källmaterial från Riksarkivet och Institutionen för nordiska språk.



*Figur 3.* Arbetstidsfördelning för insamling, dokumentation och bevarande per ämnesområde. Inom ämnesövergripande redovisas all digitalisering av inspelningar och större delen av skriftliga samlingar.

Källa: Palasso egenrapportering

## Forskning, utveckling och vetenskaplig bearbetning

Institutet har ambitionen att vara ett synligt och välrenommerat forskningsinstitut inom sina verksamhetsområden och en naturlig samarbetspartner i forskarsamhället. Verksamhetsområdet forskning, utveckling och vetenskaplig bearbetning kan i huvudsak beskrivas som en mängd parallella forskningsprojekt av olika omfattning och ska i stor utsträckning vara integrerad med institutets övriga verksamhet samt vara ett stöd för denna. Varje enskilt forskningsprojekt innehåller olika moment av myndighetens verksamhetsområde.

Samtidigt som forskningen integreras med övrig verksamhet och tjänar ett långsiktigt kunskapsuppbyggande bör den röra sig inom nya eller mindre utforskade delar av våra ämnesområden. Forskningen ska ha tydlig teoretisk förankring och dra nytta av kritisk granskning vid universitetens seminarier och i andra forskarkontakter.

Forskningsresultaten redovisas i form av monografier, artiklar, föredrag, undervisning, medverkan i medier samt webbpublicering. Institutet ger dessutom ut handböcker och läromedel, ordböcker och ortnamnsserier.

### Kvalitativa mål

Institutet ska bedriva forskning av hög kvalitet inom sina ämnesområden och stärka sin forskning genom såväl långsiktiga som mer avgränsade projekt. Institutet ska beakta barns och ungdomars närvaro och behov i forskningen.

Forskningen ska i enlighet med den fastställda forskningsstrategin tjäna ett långsiktigt kunskapsuppbyggande. Forskningen bör även röra sig inom nya eller mindre utforskade delar av våra ämnesområden.

Institutet ska i ökad omfattning samverka med aktörer som universitet, högskolor och akademier både inom och utanför landet, och dra nytta av kritisk granskning vid universitetens seminarier och i andra forskarkontakter. Institutet ska genom sina forskningsprojekt bidra till kulturområdets utveckling.

Institutet ska verka för att öka den externa finansieringen av sin forskningsverksamhet.

### Bedömning

Myndigheten bedömer att forskning och forskningsrelaterade verksamheter inom myndigheten håller hög kvalitet samt väl svarar mot målen för verksamhetsområdet. Målsättningen i verksamhetsplanen för de flesta av projekten har uppfyllts. Dock har några av forskningsprojekten bedrivits i mindre omfattning än planerat. Detta beror bland annat på minskade resurser, reducerad personalstyrka och på att den pågående verksamhetsöversynen har tagit mycket tid i anspråk. Forskningens andel av myndighetens samlade resurser är relativt stor vilket väl överensstämmer med institutets mål. Under året har 22 årsarbetskrafter avsatts för forskning, utveckling och vetenskaplig bearbetning.

Institutets forskningsprofil är fortsatt stark. Egna forskningsprojekt har initierats, utvecklats och genomförts under året. Forskningsprojekt genomförs även i samverkan med andra arkiv och lärosäten. Genom deltagande i gemensamma forskningsprojekt, konferenser, seminarier och i den pågående forskningsdebatten stärks förankringen i forskarsamhället och inspiration till nya studier utifrån våra samlingar föds. Flera forskningsprojekt finansieras genom externa medel och under året har nya projektansökningar skickats in till externa finansiärer.

Till flera av myndighetens forskningsprojekt finns vetenskapliga referensgrupper knutna. Medarbetare har under året recenserat facklitteratur och publicerat artiklar i såväl svenska som internationella tidskrifter. Institutets forskare har fungerat som sakkunniga i bedömningen av manus och artiklar för facktidskrifter och förlag, både i Sverige och internationellt. Institutets forskare anlitas som lärare och föreläsare vid olika universitet och högskolor samt är handledare för studenter och doktorander. Forskarna anlitas också som opponenter vid disputationer och som ledamöter i betygsnämnder. Ett par av våra forskare har blivit docenter under året.

Inom institutets samtliga discipliner finns en stor vetenskaplig kompetens och verksamheten har under senare år allt mer inriktats mot egen kvalificerad forskning. Institutets omfattande och unika samlingar av dialekter, namn och folkminnen utgör en viktig grund för institutets forskningsarbete. Myndigheten har en intern forskningsgrupp och fastställd forskningsstrategi med det övergripande syftet att stärka institutets forskningsverksamhet.

Vid institutet bedrivs forskningsprojekt inom samtliga av myndighetens ämnesområden och de omfattar många olika teman. En del projekt är ämnesövergripande på så sätt att flera discipliner är involverade och flera projekt sker i samverkan med externa forskare. Institutets forskningsprojekt finansieras huvudsakligen inom förvaltningsanslaget men även med externa medel och genom anslaget Forsknings- och utvecklingsinsatser inom kulturområdet. Forskningsprojekt som beviljats bidrag från forskningsråd eller motsvarande avrapporterar regelbundet delresultat och måluppfyllelse till finansören. I år har flera projektansökningar och ansökan om projektmedel arbetats fram och skickats in till olika stiftelser och fonder.

Ett exempel på ett projekt som är externfinansierat genom en akademiforskartjänst är *Svenska dialekter i förändring*. Syftet med projektet är att undersöka hur dialektförändring och dialektanvändning ser ut på platser i Sverige som inte ligger nära en storstad och undersöka om förändringen går till på samma sätt där som på platser nära storstäder. Projektet kombinerar olika språkvetenskapliga inriktningar som dialektologi, sociolingvistik och samtalsanalys. Genom att kombinera forskningsfälten kan projektet hitta nya förklaringar till att dialekter förändras och förnyas. Under året har material från Torsby, Värmland, analyserats färdigt och resultatet kommer att publiceras i en artikel i *Språk och stil*. Ytterligare ett fältarbete har genomförts i Edsbyn, Hälsingland.

*Samtalspraktiker i service och myndighetsutövning* är ett annat exempel på forskningsprojekt som bedrivits under året. Detta projekt finansieras helt inom ramanslaget. Syftet är att genomföra en studie av hur Centrala studiemedelsnämndens (CSN:s) myndighetsuppdrag hanteras och omsätts i mötet mellan allmänheten och myndigheten när låntagare ringer till CSN:s kundtjänst. En workshop för forskargruppen har arrangerats. En artikel har publicerats i en internationell tidskrift. Dessutom har

ett helt nytt material, i form av videoinspelade samtal mellan CSN-handläggare och kund som komplement till den redan mycket stora mängd telefonsamtal där bara ljudupptagningar finns, samlats in, bearbetas och analyserats. Projektmedarbetare har återkopplat till CSN i form av utbildningsdagar, vilket har tagits emot väl. Det fortsatta arbetet i projektet kommer att bidra till att förbättra och förfina återkopplingsarbetet, då vidare analyser kommer att ge ytterligare kunskap om handläggares situation.

Några av de pågående och planerade projekten har under 2013 av resursskäl varit vilande eller inte kunnat påbörjas. Nedan listas de forsknings- och utvecklingsprojekt som varit aktiva under året.

- *1600-talets kvinnonamn*
- *Dagens efternamn i Sverige*
- *Djurnamn i Sverige*
- *Debatterad och marginaliserad – perspektiv på modersmålsundervisningen.*
- *Den fornsvenska och äldre nysvenska namnfrasens semantik, syntax och morfologi*
- *”Den lapska folkmusiken”*
- *Det mångkulturella Sveriges onomastikon*
- *Från Nora-Anna till Foppa*
- *Gustav Ericssons visuppteckningar*
- *Kampen om folktraditionen*
- *Lexinlexikon*
- *Metoder för flerspråkig webbtillgänglighet*
- *Nationell språkatabank*
- *Normativitet i språkrådgivningen*
- *Ordförrådets utveckling*
- *Ortnamnskronologi och den nya arkeologin*
- *Ortnamnsvårdens historia*
- *Pilotprojekt för en ny metod för ortnamnsinsamling*
- *Samiska ortnamn i Jämtlands och Dalarnas län*
- *Samordning i svenskans historia*
- *Samtalspraktiker i service och myndighetsutövning*
- *Se språket – barns tillgång till svenskt teckenspråk*
- *Skogens rum – uppfattningar om rumslighet och perspektiv i skogens landskap*
- *Språktest i finska*



- *Stadens skriftspråkliga landskap*
- *Stockholmska*
- *Svensk dialekthandbok*
- *Svenska dialekter i förändring*
- *Svensk-svenskt teckenspråk samhällsordlista*
- *Svenskor 2015*
- *Svenskt ortnamnslexikon*
- *Tolkordlistor*
- *Vardag i Göteborg – liv, minnen, berättelser*
- *Vardagsliv under andra världskriget*
- *Öppna språkdata*
- *Ö-språk och språköar*

Följande forsknings- och utvecklingsprojekt sker i samverkan med andra aktörer.

- *Attityder till standardspråk och regional variation*
- *Barns språkutveckling och språkanvändning i ett socioregionalt perspektiv*
- *Databasharmonisering*
- *Hem*
- *Hitta folkmusiken*
- *Judiskt vardagsliv*
- *Klarspråk som politik och praktik*
- *Läsa på webben – språket i nya medier*
- *Mötesplats Helgö*
- *Naturen för mig*
- *Pehr Stenbergs levernesbeskrivning*
- *Provinsialismer i SAOL*
- *Svenska som pluricentriskt språk*
- *Tingsplatsindicerande namn*
- *Utveckling för automatisk registrering av nyord*
- *Våra liv och berättelser*
- *Årets fester och livets högtider*
- *Ågonamn inom UNESCO:s världsarvsområde Södra Ölands odlingslandskap.*

#### **Anslag 1:4 Forsknings- och utvecklingsinsatser inom kulturområdet**

Flera forsknings- och utvecklingsprojekt har hel- eller delfinansieras av anslaget 1:4 Forsknings- och utvecklingsinsatser inom kulturområdet. Anvisningar för den interna ansökningsprocessen har tagits fram och institutets forskningsgrupp har berett ansökningarna. Beslut om fördelning har fattats av generaldirektören. De strategiska prioriteringarna för fördelningen har grundat sig på att forskningen ska stödja institutets verksamhetsområden och stärka de samlingar som institutet förvaltar.

Prioriteringar har gjorts utifrån institutets forskningsstrategi. Det innebär i korthet att de förutsättningar institutet har för forskning i kraft av sina samlingar och sin särskilda position inom språkvården ska tas tillvara och vidare inspirera till vetenskapliga problemformuleringar. Forskningsförberedande insatser och pilotprojekt ska främjas, liksom fortsatt digitalisering av samlingarna, insamling och bearbetning av material och transkribering av inspelningar. Resultaten ska gagna hela forsknings-samhället men också kunna nå en bred allmänhet. Också metodutveckling ska vara en integrerad del av forskningen. Detta gäller såväl analys- som dokumentationsmetoder. Vid insamling av nytt material ska olika grupper av människor finnas representerade. Det är särskilt viktigt att vi uppmärksammar de grupper som är underrepresenterade i våra befintliga samlingar.

Under året har en eftersatt etymologiexcerpering bekostats. Insatserna stärker institutets samlingar vilken effektiviserar forskningen om namn. Även viss seminarieverksamhet, rese-kostnader i samband med materialinsamling och konferenser samt utveckling av insamlingsmetoder och uppbyggandet av databaser har finansierats av anslaget. Detta möjliggör institutets medverkan i forskningssamhället och det bidrar till att stärka den egna kompetensen och forskningsidentiteten samt utveckla institutets infrastruktur.

Några exempel på projekt som erhållit medel från årets anslag är *Hem*, *Judiskt vardagsliv*, *Djurnamn i Sverige* och *Kvinnorörelsen och språkpolitiken*.

*Hem* är ett exempel på ett nystartat samverkansprojekt mellan två av institutets avdelningar och Nordiska museet och Folklivsarkivet i Lund. Under året har en arbetsgrupp bildats och projektering pågått. Ett inledande seminarium rörande projektets inriktning har hållits och en gemensam frågelista har utarbetats och börjat användas under hösten. Inom ramen för dialektinspelningar av stockholmska har en intervjuundersökning genomförts. Dessutom har uppföljningsintervjuer gjorts med utgångspunkt i ett skolmaterial från 1943 i Nordiska museets arkiv. Intervjuerna är exempel på en metod där ett äldre arkivmaterial återanvänds på så sätt att uppgiftslämnarna får kommentera och diskutera utifrån sina egna beskrivningar av barndomshemmet, lämnade 70 år tidigare. Projektet avser också att avlocka ny kunskap ur något vardagligt, som berör alla människor. Intervjuer om svenskjudiska hem har genomförts under året.

*Judiskt vardagsliv* är ett dokumentations- och forskningsprojekt som syftar till att bevara, förvalta och sprida kunskap om upplevelser och erfarenheter av att leva som judisk i Sverige, både i det förflutna och i nutid. Material från hela landet samlas in och arkiveras. Under 2013 har projektet resulterat i några vetenskapliga artiklar, föredrag samt en masteruppsats. En forskningsansökan om kvinnor och religion utarbetas i samarbete med Uppsala universitet och Stockholms universitet. En webbfrågelista har skapats för deltagare i Ung minoritet, en plattform för möten mellan unga företrädare för de svenska nationella minoriteterna och ett fältarbete i samband med ytterligare möten planeras. Inom *Hem*-projektet har intervjuer med judinnor genomförts. En artikel om kosherhållning i svenskjudiska hem har färdigställts för publicering i tidskriften *E-lore*. Då ett stort material om svenskjudiskt liv har insamlats under 2012–2013 finns nu ett gediget forskningsmaterial om den svenskjudiska kulturen vilken inte tidigare varit representerad i arkiven. Boken *Livets vägar* har fått mycket positiva recensioner i vetenskapliga tidskrifter, och författaren har efter manuskriptets färdigställande blivit antagen som docent i såväl etnologi vid Uppsala universitet som i folkloristik vid Åbo Akademi.

Projektet *Djurnamn i Sverige* är också nystartat under året och delvis finansierat av FoU-medel. Forskningen har främst rört namn på dagens sällskapsdjur, särskilt namn på hundar. Genom tillgång till ett utdrag ur Centrala Hundregistret har ett stort och enhetligt material kunnat användas. Under året hölls tre vetenskapliga föredrag (i Uppsala, Mainz och Halmstad), som helt eller till större delen byggde på rön inom projektet. Forskare inom projektet deltar regelbundet i Sällskaps- och husdjursseminariet vid Uppsala universitet, en tvärvetenskaplig samlingspunkt för forskning om djur, inom såväl humaniora som samhälls- och naturvetenskap och samverkan med internationella forskare har pågått inom projektet. Projektet har rönt internationellt intresse och resulterat i medverkan i ett flertal medier. Artiklar om djurnamn har färdigställts till ett såväl svenskt som internationellt läromedel. Tillsammans med forskare från Uppsala universitet och Stockholms universitet ställdes en tvärvetenskaplig projektansökan med titeln *Vi och våra sällskapsdjur* till Riksbankens Jubileumsfond, som tyvärr fick avslag.

Under året har forskningsprojektet *Kvinnörelsen och språkpolitiken* initierats. Främst har inläsning av relevant litteratur och insamling

av material skett. Förstudier med flera intervjuer och genomgång av delar av Språkrådets och Riksarkivets material har utförts och en inventering av forskningsfinansiärer har gjorts. Projektet har presenterats vid konferensen Språk och kön vid Södertörns högskola. En forskningsansökan till Riksbankens Jubileumsfond har påbörjats.

Andra projekt som också erhållit medel från anslaget 1:4 Forsknings- och utvecklingsinsatser inom kulturområdet är:

- *Automatisk nyordssökning*
- *Det mångkulturella Sveriges onomastikon*
- *Gustav Ericssons visuppteckningar*
- *Kampen om folktraditionen*
- *Inspelningar av göteborgska (Svenskor 2015)*
- *Ordförrådets utveckling*
- *Pilotprojekt för en ny metod för ortnamnsinsamling*
- *Provinsialismer i SAOL*
- *Samordning av OSDs samlingar (Svenskt dialektlexikon)*
- *Skogens rum – uppfattningar om rumslighet och perspektiv i skogens landskap*
- *Stadens skriftspråkliga landskap*
- *Stockholmska*
- *Uppbyggnaden av databas för samlingarna av medeltida personnamn*
- *Utveckling för automatisk registrering av nyord*
- *Utvärdering av frågelådan*
- *Ägonamn inom UNESCO:s världsarvsområde Södra Ölands odlingslandskap*
- *Ö-språk och språkörer*

#### Projekt för ordböcker och ortnamnsserier

Ordböcker och ortnamnsserier är det över tid mest resurskrävande forskningsområdet inom institutet. Här återfinns flera grundforskningsprojekt som bidrar till det långsiktiga kunskapsuppbyggandet.

Till flertalet av de långsiktiga ordboksprojekten finns vetenskapliga referensgrupper knutna som består av forskare inom ämnet. Under 2013 ägnades fem årsarbetskrafter åt följande projekt:

- *Blekingiska dialektord*
- *Ordbok över folkmålen i Övre Dalarna (OÖD)*



- *Ortnamnen i Göteborgs och Bohus län (OGB)*
- *Skånes ortnamn (SkO)*
- *Svenskt dialektlexikon (SDL)*
- *Sveriges medeltida personnamn (SMP)*
- *Sveriges ortnamn (SO)*
- *Övre Norrlands ortnamn (ÖNO).*

samt samverkansprojekten:

- *Atlas Linguarum Europae (ALE)*
- *Nordisk miniordbok*
- *Storordbok för meänkieli*

### Forskningssamverkan

Myndigheten har ett gott samarbete med flera lärosäten och samverkan sker kontinuerligt inom flera av institutets forskningsprojekt. Inom de skilda forskningsprojekten har institutet under året företrädesvis samarbetat med Göteborgs universitet, Stockholms universitet och Uppsala universitet men också med Högskolan Kristianstad, Linköpings universitet, Lunds universitet, Södertörns högskola och Umeå universitet. Vi har även samverkat med andra kulturarvsinstitutioner, organisationer och enskilda forskare.

Det nordiska samarbetet är välutvecklat liksom kontakterna med Europa och övriga världen. Institutet ingår i internationella nätverk och har arbetat och samverkat med lärosäten och systerorganisationer i Oslo, Köpenhamn, Helsingfors, Åbo, Hamburg och Kiel. Institutet har också nära samarbete med högskolan på Färöarna och med universitet i Skottland, på Orkney och Shetland. Vidare har forskningssamverkan dessutom skett med universitetet i St. Barbara.

Samverkan i form av undervisning på såväl grund- som forskarnivå och handledning av studenter och doktorander har pågått under året. Flera av våra medarbetare har anlitats för vetenskaplig granskning av artiklar till rapporter och tidskrifter. Medarbetare har ingått i en arbetsgrupp med forskare från institutet och Uppsala universitet som arbetat med att ta fram ett nytt läromedel i namnforskning. Flera av våra medarbetare skriver också avsnitt i det planerade läromedlet som kommer att ges ut av Uppsala universitet. Forskare har anlitats som opponenter och för sakkunniguppdrag bland annat vid Köpenhamns universitet, Stockholms universitet, University of Edinburgh och högskolan på Färöarna. Två av våra forskare har under året blivit docenter i folkloristik vid Åbo akademi.

Tillsammans med forskare från olika lärosäten har projektansökningar för extern finansiering arbetats fram.

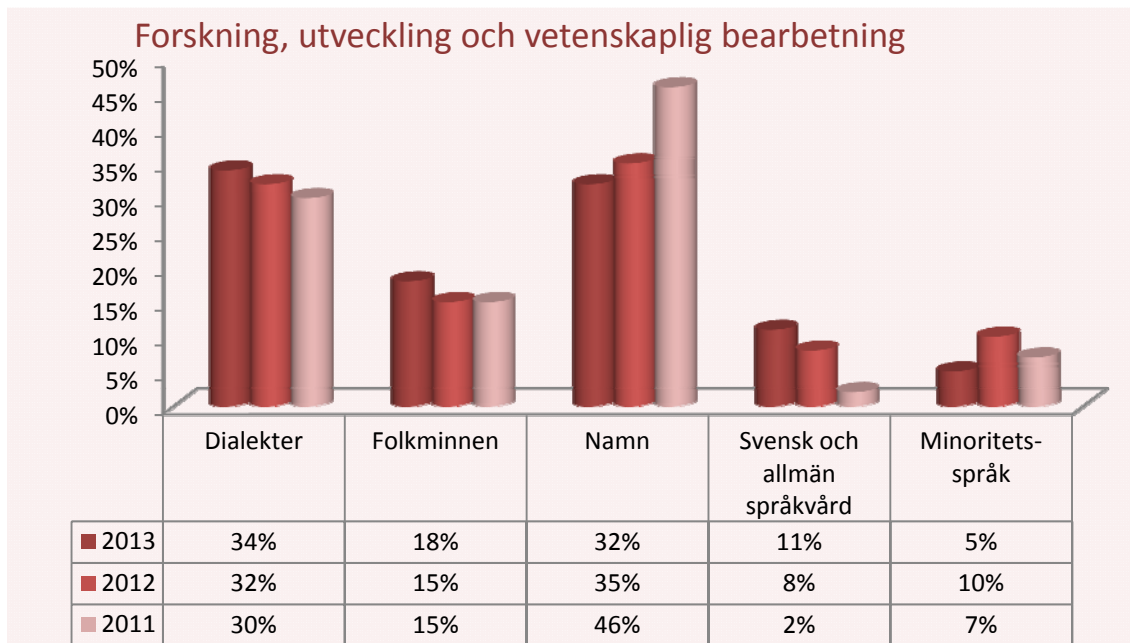
Våra medarbetare har också hållit föredrag och aktivt medverkat i seminarier, symposier, konferenser och mässor under året. Bland annat har medverkan skett vid konferenserna Innovationer i namn och namnmönster, Svenskans beskrivning, nordisk lexikografikonferens i Oslo, seminarium inom narrativitetsforskning vid Åbo akademi, en internationell konferens i Rumänien och ett symposium i Washington. Vi medverkade också vid det symposium som arbetsgruppen The Ritual Year inom organisationen SIEF arrangerade i Szeged i Ungern.

En medarbetare har suttit i styrgruppen för den tvärvetenskapliga seminarieriet Early North European Seminar (ENES). Seminarierna är ett samarbete mellan forskare från Uppsala universitet, Institutet för språk och folkminnen samt Upplandsmuseet. Under året har en rad seminarier genomförts via det Folkloristiska seminariet i Göteborg, ett samarbete mellan myndigheten och Göteborgs universitet. Seminarierna utgör en plattform för diskussioner kring folkloristiskt inriktad forskning och forskare från bland annat Åbo Akademi, Högskolan på Gotland och Islands universitet har medverkat.

I ett nordiskt nätverk för narrativitetsforskning samarbetar institutets forskare med forskare vid universitet i Finland, Färöarna, Norge och Sverige.

Institutet är engagerat i Nordiska samarbetskommittén för namnforskning och i International Council of Onomastic Sciences (ICOS), en samarbetsorganisation för namnforskare i världen. Inför ICOS-kongressen 2014 ingår en medarbetare i den vetenskapliga kommittén. Två medarbetare är engagerade som redaktörer för varsitt kommande nummer av ICOS:s årsskrift *Onoma*.

Genom att institutet medverkat i olika typer av nätverk och expertgrupper skapas förutsättningar att fånga upp utvecklingstendenser. Nätverken bidrar även till goda erfarenhetsutbyten. För flera organisationer och nätverk är institutet också representerat i styrelsen.



Figur 4. Arbetstidsfördelning per ämnesområde inom forskning, utveckling och vetenskaplig bearbetning.

Källa: Palasso egenrapportering

## Kunskapsspridning

Kunskapsspridning avser hur myndigheten når ut med det material, den kompetens och den samlade kunskap institutet förfogar över. Institutet har en omfattande rådgivning, för både forskare och allmänhet, inom myndighetens alla ämnesområden. Vidare anordnas föreläsningar, visningar och konferenser. Delar av myndighetens arbete publiceras i böcker, artiklar och krönikor. En viktig källa till kunskapsspridning är institutets webbplats.

Under året har myndigheten haft kontakt med medier, grundskolor, gymnasieskolor, folkhögskolor, universitet och högskolor, statliga myndigheter, kommuner, bibliotek, företag, organisationer, föreningar och allmänheten.

### Kvalitativa mål

Institutet ska öka kunskapen om språk och immateriella kulturarv samt öka medvetenheten om den språkliga situationen för de nationella minoriteterna. Institutet ska öka kunskapen om sin verksamhet bland barn och unga.

Institutet ska öka samverkan och kunskapsutbytet med aktörer som ideella organisationer och föreningar inom och utom Sverige samt andra delar av det civila samhället, liksom med statliga myndigheter och kommuner.

### Bedömning

Myndighetens bedömning är att resultatet för 2013 i huvudsak motsvarar målen för verksamhetsområdet. Verksamhetsplanens målsättning för året har endast delvis uppnåtts, bland annat på grund av vakanser och begränsade resurser inom språkvården för nationella minoriteter. Under året har 37 årsarbetskrafter avsatts för arbetet inom kunskapsspridning.

Institutets forskare är efterfrågade som föredragshållare och i olika expertgrupper. Det har under året inneburit nya uppdrag där medarbetare anlitas som experter i andra sammanhang, bland annat vid polisen och i diskussioner om språkpolitiska frågor.

Rådgivningens omfattning är stor och väcker vidare intresse för institutets ämnesområden och verksamhet. Svar på förfrågningar och service till besökare har fungerat väl. Besökare får behövlig assistans för att få fram efterfrågat arkivmaterial. Enklare förfrågningar, som inte kräver bearbetning av materialet eller vetenskapliga övervägningar, har besvarats omgående. Även mer krävande insatser för att hjälpa forskare och allmänhet har fungerat tillfredsställande. Resultaten framkommer bland annat i externa forskares föreläsningar och publikationer, liksom i studenters uppsatser och examensarbeten.

Institutets medarbetare medverkar kontinuerligt i debatter och intervjuas ofta i medierna. Ett antal artiklar och publikationer har getts ut under året, varav sju tryckta böcker.

Årets arbete har bidragit till att öka kunskapen om språk och andra immateriella kulturarv till en intresserad allmänhet, skolungdomar, studerande och forskare, myndigheter, kommuner, föreningar och journalister.

En viktig och stor del i kunskapsspridningen är medarbetarnas aktiva medverkan som föredragshållare och föreläsare vid seminarier och konferenser på uppdrag av nationella och internationella utbildningsanordnare och organisationer. Institutet har därmed en mycket bred kontaktyta till lärosäten, andra myndigheter, organisationer, ideella föreningar och allmänheten.

I vetenskapliga sammanhang har många föredrag, föreläsningar och seminarier hållits på

flera orter i landet av institutets medarbetare. Under året har föredrag och plenarföredrag även hållits på konferenser i Danmark, Estland, Finland, Norge, Rumänien, Sydkorea, Ungern och Tyskland.

Deltagandet i konferenser ingår, förutom själva kompetensutvecklingen, också som en mindre del av kunskapsspridningen. Institutets medarbetare undervisar även i etnologi, historia och svenska vid olika universitet.

Medarbetare har också hållit föredrag vid kommuner, grund- och gymnasieskolor och olika föreningar. Bland annat har en föreläsningsserie om dialekter för ABF Stockholm genomförts, myndigheten har medverkat i Arkivens dag och genomfört ett seminarium om språklagen i praktiken i samarbete med Kulturdepartementet. Medarbetare har deltagit i EU:s språkdagar med språkcafé som riktar sig till ungdomar. Flera föreläsningar och seminarier har hållits inom klarspråksverksamheten som fortsätter att nå ut till allt fler myndigheter, kommuner och landsting. Språkpolitikens dag och konferensen Språkrådsdagen, med föredrag om aktuell språkforskning har anordnats och Klarspråkskristallen och minoritetsspråkspiset delades då ut. Ett finskt och ett romskt seminarium samt språkvårdseminarium för teckenspråk har genomförts. Som ett led i arbetet med aktiv kunskapspridning deltar institutet också i lokala bokmässor och kulturevenemang som berör myndighetens ämnesområden.

Besökande studenter, forskare och andra intresserade har fått vägledning i arbetet med institutets material och tagit del av institutets samlingar. Institutets arkiv och bibliotek är fortsatt välbesökta. Flera visningar av och föreläsningar om samlingarna har genomförts på arkiven. Antalet gruppvisningar och studiebesök har dock minskat något jämfört med förra året. Institutet har erbjudit handledning vid grupp- arbeten, uppsatsskrivande och specialarbeten. Under året har också handledning av grupper och enskilda som arbetar med revitalisering av minoritetsspråk skett. Praktikanter från olika nivåer i utbildningssystemet har tagits emot.

Arbetet i de nordiska och europeiska nätverken och samarbetsgrupperna har fortsatt.

Institutets medarbetare anlitas som experter i olika sammanhang. Nytt för i år var uppdraget att hjälpa polisen med dialektanalys och medverkan i rätten som vittnesmål.

Intresset från medier är stort och institutets anställda medverkar i debatter, intervjuas, skriver artiklar och utför redaktionellt arbete i tryckta medier. Medarbetare har under året uttalat sig i tv, radio, dagspress och facktidsskrifter.

Produktionen av publikationer och rapporter om aktuella frågor om institutets verksamhet har pågått under året. Myndigheten har publicerat forskningsresultat i böcker, tidskrifter, uppsatser med mera. Institutets forskare har även skrivit recensioner av vetenskapliga publikationer. Då efterfrågan på boken *Vardagsliv under andra världskriget* var större än väntat har en ny upplaga tryckts – vilken också är närapå slutsåld. En omvärldsrapport av språksituationen och om de viktigaste språkpolitiska händelserna i Sverige 2012 publicerades under året. Arbetet med *Storordbok för meänkieli* har fortsatt och sammanställningen av romska ordlistor med samhällsord har fortsatt. Arbetet med ett läromedelsprojekt riktat mot andraspråksinlärare i svenska har initierats. Mindre artiklar som Månadens dialektord och Månadens ort- och personnamn har publicerats kontinuerligt på institutets webbplats.

Tabell F. Av institutet nytgivna tryckta publikationer

Publikationer utgivna 2013	Ämnesområde
<i>Från ett språk till ett annat</i> (Norstedts förlag)	Svensk och allmän språkvård
<i>Järnålderns bebyggelsenamn</i>	Namn
<i>Klarspråk lönar sig</i> - ny reviderad upplaga (Fritzes förlag)	Svensk och allmän språkvård
<i>Ordbok över folkmålen i övre Dalarna</i> , häfte 40	Dialekter
Ordboken <i>Blekingska dialektord</i>	Dialekter
<i>Ortnamnen i Tanums härad</i>	Namn
<i>Påskkärringar. Från trolldomstro till barnupptåg</i>	Folkminnen
Tidskriften <i>Kieliviesti</i> (tre nummer)	Minoritetsspråk
Tidskriften <i>Klarspråk</i> (fyra nummer)	Svensk och allmän språkvård

Myndighetens forskningsbibliotek och referensbibliotek tillhandahåller publicerat material av värde för forskning inom institutets ämnesområden.

Institutets internetpublicerade databaser är fortsatt välbesökta och webbplatserna uppdateras dagligen med ny information och aktuella notiser. Under året har ett intensivt utvecklingsprojekt för en ny webbplats pågått. Kunskap inom institutets ämnen och verksamhet sprids via institutets Facebooksidor om namn, dialekter, folkminnen och språkvård. Medlemmarna är aktiva och det är stort gensvar på inlägg.

En stor och viktig del av kunskapsspridningen har också skett i form av rådgivande verksamhet och efterfrågan på institutets kunskap inom språk, dialekter, namn och folkminnen är fortsatt stor. Rådgivningen till allmänheten, forskare och massmedia pågår kontinuerligt och frågor har besvarats via e-post, telefon, Facebook och Twitter. Institutets rådgivning är öppen dagligen och bemannas av experter inom de olika ämnesområdena.

Institutet har besvarat ett antal remisser och enkäter under året. Institutet har också handlagt ärenden rörande ortnamnsvård från Lantmäteriet, kommunerna och stiftet samt ärenden om personnamn från Patent- och registreringsverket och Skatteverket. Institutet granskar också förslag till namn på allmänna kartor. Namnvårdsärenden i form av remisser och yttranden har fortsatt att öka.

Institutet har utvecklat och lanserat ett språktest i finska. Testet omfattar muntliga eller skriftliga kunskaper i finska och det är framför allt avsett för arbetsgivare och anställda i det finska förvaltningsområdet.

Institutet har fördelat 3,5 miljoner kronor i statsbidrag för insatser till stöd för de nationella minoritetsspråken. En redovisning av detta arbete finns i avsnittet Redovisning av anslag 7:1 Åtgärder för nationella minoriteter.

### Samverkan

En mycket stor del av institutets kunskaps-spridning sker genom samverkan och kunskapsutbyte med andra nationella och internationella aktörer.

Institutet samverkar med universiteten genom att hålla kurser, seminarier och föreläsningar, samt erbjuda studenter arkivvisningar och vägledning i arkiven. Institutets medarbetare har

undervisat vid universiteten i Göteborg, Lund, Uppsala och vid Linnéuniversitetet och Södertörns högskola och de har handledt studenter och doktorander. Våra forskare deltar aktivt i seminarier vid universiteten. I samarbete med Uppsala universitet pågår arbetet med ett nytt läromedel för namnforskning och en första version har publicerats i Uppsala universitetsbiblioteks databas DiVA (Digitala Vetenskapliga arkivet). Tillsammans med bland andra Umeå universitetsbibliotek har institutet arrangerat konferensen Syns vi så finns vi – inspirationsdagar för ABM.

Institutet samverkar också med ett flertal lokala, regionala och nationella aktörer, däribland Länsforskningsrådet för Uppsala län, Nordiska museet, Folklivsarkivet i Lund, Nobelmuseet och Upplandsmuseet. Medarbetare har till exempel medverkat i samverkansmöten kring samiskt kulturarvsarbete vid Västerbottens museum och i Samiskt berättande, ett samarbetsprojekt mellan olika kulturaktörer i regi av Region Västerbotten. Tillsammans med FINNSAM – Finnmarker i samverkan – har institutet anordnat ett tredagarsseminarium i Uppsala.

Under året har fortsatt samarbete skett med olika hembygdsföreningar, högstadie- och gymnasieskolor. Samarbete sker även med Kulturgruppen för resandefolket. Institutet ingår i det svenska musikarkivnätverket och ett regionalt nätverk i ett samarbete för ett folkmusikarkiv i Västra Götaland med aktörer från föreningsliv, region, kommuner och studieförbund. Institutet ingår i Västra Götalandsregionens ABM-samverkansgrupp tillsammans med företrädare för Kultur i Väst, Västarvet, Riksarkivet/Landsarkivet i Göteborg, Regionarkivet samt Innovatum i Trollhättan. Under 2013 har bland annat arbetet med gemensam information på webbplats påbörjats. Myndigheten ingår också i en samarbetsgrupp som består av Göteborgsarkiven, för att gemensamt öka intresset för arkiven och våra samlingar. Även i Umeå ingår myndigheten i ett arkivnätverk för kunskapsutbyte och samverkan mellan arkiv.

Institutet har samverkat med Umeå kommun inför Umeå kulturhuvudstad 2014. Ett av samverkansprojekten som är knutet till Umeå kulturhuvudstad 2014 är *Väck upp jojken!* där syftet har varit att Umeå sameförening tillsammans med institutet ska levandegöra samiskt arkivmaterial.

Institutet samarbetar med Ortnamnssällskapet i Uppsala och är representerat i redaktionen för sällskapets årsskrift liksom i redaktionen för den nordiska personnamnstidskriften *Studia anthroponymica Scandinavica*. Institutet samarbetar vidare med Lantmäteriet, Ortnamnsrådet, SIS, Språkvårdsgruppen, Namnvårdsgruppen och Namngivningsnämnden i Uppsala kommun.

Inom svensk och allmän språkvård sker samverkan i Handisams referensgrupp för myndigheters tillgänglighet, Språkcentrum i Stockholms stad, Klarspråksnämnden, Ess (Examinerade språkkonsulter i svenska), Språkvårdsgruppen, Mediespråksgruppen, Datatermgruppen, UR och Terminologisentrum (TNC). Institutet har ett kontinuerligt samarbete med Språktidningen.

Institutet samråder regelbundet med Sametinget och med Svenska Tornedalings Riksförbund (STR-T) om gemensamma ortnamnsfrågor och samarbetet med den grupp inom Meän Akateemi – Academia Tornedaliensis (MA) som arbetar med Storordbok för meänkieli fortgår. Tillsammans med företrädare för romska sker samverkan för harmonisering av det romska språket. Planeringen av auktorisering av tolkar i romska inleds i samarbete med Kammarkollegiet.

Under 2013 har institutet intensifierat arbetet med det treåriga regeringsuppdraget, att utveckla arbetet med Unescos konvention om tryggnad av det immateriella kulturarvet. Uppdraget har koncentrats mot kunskapsspridning och kompetensutveckling samt att bygga nätverk och skapa samverkansformer för att engagera alla de aktörer som konventionen och uppdraget omfattar. Inom ramen för de fyra expertnoder som ska ansvara för olika delar av det immateriella kulturarvet har institutet samverkat med andra myndigheter/liknande – Nordiska museet, Nämnden för hemslöjdsfrågor, Statens musikverk genom Svenskt visarkiv och Riksantikvarieämbetet. I den arbetsgrupp som har bildats för uppdraget ingår därtill Kulturrådet, Mångkulturellt Centrum, Riksarkivet, Sametinget, Statens kulturråd och Svenska Unescorådet samt representanter för olika ideella organisationer. I modernas nätverk ingår aktörer från hela landet – som exempelvis företrädare för landets olika nationella minoriteter, företrädare för kulturarvsinstitutioner, forskning, utbildning, utövare och ideella organisationer.

Uppdraget innebär också internationell samverkan. Förslag till fortsatt organisation och åtgärder samt en strategi för det svenska förteckningsarbetet redovisas i den slutrapport som har arbetats fram under året och lämnades till regeringen i februari 2014.

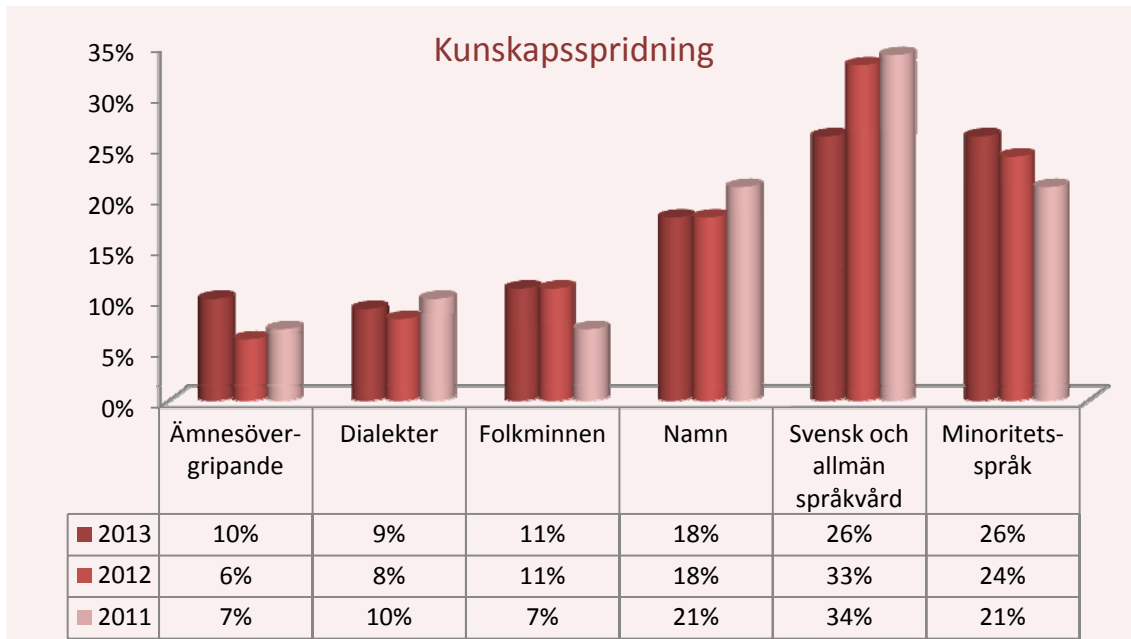
Det nordiska samarbetet ligger på en hög nivå liksom kontakterna med Europa och övriga världen. Institutet ingår i internationella nätverk och arbetar med universitet, högskolor, systerorganisationer och forskarnätverk samt inom olika FN-organ.

Institutet samverkar i ett nordiskt klarspråksnätverk och i nätverket för de nordiska språkvårdsorganen. Personal från institutet ingår i expertgruppen Nordens Språkråd (ENS) och deltar i arbetet med Språk i Norden. Institutet ingår i den verkställande kommittén Nordiska samarbetskommittén för namnforskning (NORNA) och utvecklar och underhåller webbsidor, upprätthåller namnforskarregistret, ansvarar för NORNA-förlaget samt sköter uppdraget som kassör och koordinator i NORNA:s personnamsterminologigrupp. Vidare ingår personal från institutet i styrelsen för ICLaVe (International Conference on Language Variation in Europe).

Institutets generaldirektör representerar Sverige i styrelsen för Nordens Hus i Reykjavik som är en kulturinstitution under Nordiska ministerrådet. Institutet ingår också som ledamot i den svenska kommittén för Unescos världsminneprogram, Memory of the World.

Samverkan sker med de europeiska språkvårdsorganen EFNIL, språkteknologi i Norden ASTI, nordeuropeisk språkteknologi Nealt samt de nordiska Lexinprojekten (samnordisk lexikonprojekt). Europeiskt samarbete bedrivs även i nätverket Sign Linguistics Corpora Network (SLCN) i syfte att ta fram konventioner om hur man kan transkribera teckenspråk till skriven text. Institutet medverkar i olika organ inom International Council of Onomastic Sciences och i FN-organisationen United Nations Group of Experts on Geographical Names (UNGEGN) där arbetet består i att standardisera geografiska namn i världen.





Figur 5. Arbetstidfördelning av kunskapsspridning per ämnesområde.

Källa: Palasso egenrapportering

## Redovisning av kompetensförsörjningen

En konsekvens av den verksamhetsöversyn som genomfördes under året var ett omfattande omställningsarbete som resulterade i att 13 medarbetare sades upp i slutet av året. Detta innebär en kompetensförlust och arbetsmiljön har i viss mån påverkats. Institutet har genom erbjudanden om omplacering försökt att bibehålla kompetens, men det visade sig av olika anledningar inte möjligt. Det kommer således bli viktigt framöver att bygga upp ny kompetens om framför allt samlingarna från arkiven i Lund och Umeå.

Arbetet med kompetensförsörjning inom institutet innebär att säkerställa att relevant kompetens finns för att fullgöra uppdraget samt att uppnå målen för verksamheten. Detta gäller på såväl kort som lång sikt. Det innebär att strategiskt och målmedvetet arbeta med att attrahera och rekrytera nya medarbetare, utveckla och behålla medarbetare samt att avveckla medarbetare vid pensionering eller då anställningen av andra skäl avslutas.

### Personalstruktur

Inom institutet finns en medvetenhet om vikten av att attrahera och behålla kompetenta medarbetare och varje nyrekrytering föregås av en noggrann analys, vilket även innebär en framförhållning i myndighetens budgetarbete. Under året har fem rekryteringar genomförts.

Medelåldern på institutets medarbetare är 50,8 år och inom en femårsperiod kommer 23 procent av medarbetarna gå i pension. Det

sammantaget med att myndigheten har en betydande andel specialistkompetens, där 30 procent är disputerade, föranleder ett aktivt arbete med kompetensöverföring för att säkerställa institutets kompetens de närmaste åren.

Fördelning bland medarbetarna är 65 % kvinnor och 35 % män och inom chefsgruppen är andelen män 62 % och andelen kvinnor 38 %.

### Kompetensutveckling

Institutets målsättning är att utveckla kompetensen hos medarbetarna och därmed stärka förmågan att uppnå verksamhetsmålen. För att möta förändringar i verksamheten och tillgodose framtidens kompetens- och personalförsörjning görs kontinuerlig översyn av kompetensbehovet.

Under 2013 har anordnats utbildningsdagar så som personaldagar, kanslissekreterardagar och arbetsmiljödagar för olika personalgrupper.

### Arbetsmiljö

Att institutets medarbetare har god hälsa och hög närvaro och därmed god förmåga att utföra sina uppgifter är av avgörande betydelse för institutets förmåga att uppnå målen.

Institutet har regelbundna arbetsmiljökommittémöten samt genomför en årlig arbetsmiljöredovisning. Under året har en riskbedömning och handlingsplan tagits fram inför en ny organisation 2015.

# Åtgärder för nationella minoriteter

## Redovisning av anslag 7:1 anslagsposter 6 och 16

Institutet för språk och folkminnen ska i enlighet med mål och återrapporteringskrav i regleringsbrevet för 2013, i en särskild rapport till Länsstyrelsen i Stockholms län redovisa hur medlen från anslag 7:1 Åtgärder för nationella minoriteter har använts. Anslaget omfattar både språkvårdande verksamhet för de nationella minoritetsspråken (anslagspost 6) och revitaliseringsinsatser i enlighet med förordningen (2010:21) om statsbidrag för insatser till stöd för de nationella minoritetsspråken (anslagspost 16). Här följer en redovisning av användningen av medlen från de två anslagsposterna.

### Språkvård för nationella minoritetsspråk (ap. 6)

Anslagsposten har använts för att bygga upp, bedriva och utveckla språkvårdande verksamhet för de nationella minoritetsspråken finska, jiddisch, meänkieli och romska. Fördelningen mellan språken framgår av tabell 1.

Tabell 1. Fördelning mellan språken	Belopp i tkr
<b>Språk</b>	
Finska	342
Jiddisch	33
Meänkieli	271
Romska	348
Övrigt	6
<b>Summa</b>	<b>1 000</b>

Källa: Ekonomisystemet Agresso

#### Finska

Medel har använts till ett språkvårdsseminarium, inköp av språkvetenskaplig litteratur, tidningar och tidskrifter, till del av lönekostnaden för en språkvårdare, till redaktörsarvode för en svensk-finsk skolordlista samt till möten för institutets referensgrupp i finska och redaktionskommittén för tidskriften *Kieliviesti*.

#### Jiddisch

Medel har använts för att bekosta möten i institutets referensgrupp för jiddisch, en fakta-text om jiddisch, en minigrammatik som publicerats på institutets webbplats samt inspelning av äldre jiddischtalandes språk.

#### Meänkieli

Medel har använts till lönekostnader för en redaktör för en ordbok, inom ramen för ett samverkansprojekt med Svenska Tornedalingars Riksförbund (STR-T) och Meän Akateemi (MA). Medel har även använts för att bekosta en redaktör för den meänkielispråkiga delen av institutets tidskrift *Kieliviesti*, samt till samrådsmöten med STR-T.

#### Romska

Medel har använts till del av lönekostnaderna för två språkvårdare, ett språkvårdsseminarium i romska, konferensavgifter, översättningar, inköp av språkvetenskaplig litteratur samt till möten för institutets referensgrupp för romska.

#### Övrigt

En mindre del av medlen har använts till ett minoritetsspråkspris. Priset tilldelas en person eller organisation som gjort betydelsefulla insatser för minoritetsspråken i Sverige. Minoritetsspråkspriset 2013 gick till Josette Bushell-Mingo, konstnärlig ledare på Riksteatern och knuten till den teckenspråkiga ensemblen Tyst Teater. Bushell-Mingo fick priset för att hon ”genom sin nyfikenhet och sitt nytänkande gett det svenska teckenspråket helt nya dimensioner”. Priset överlämnades av kulturminister Lena Adelsohn Liljeroth under Språkrådets konferens Språkrådsdagen den 2 maj.

### Revitalisering av nationella minoritetsspråk (ap. 16)

Medlen från anslagsposten har använts till att finansiera bidrag till revitaliseringsprojekt i enlighet med förordningen (2010:21) om statsbidrag för insatser till stöd för de nationella minoritetsspråken. Av anslagsposten har 3,5 mkr (89, 8 %) använts till projektbidrag och 0,4 mkr (10,2 %) till institutets omkostnader, i enlighet med regleringsbrevet för anslaget. Institutet har under 2013 fördelat bidrag till 35 projekt.

År 2013 fick institutet 78 behöriga ansökningar, varav 45 % beviljades. Totalt ansöktes om ca 14,5 mkr, varav 3,5 mkr fördelades.

Vid fördelningen av bidragen har språkprojekt som riktas till barn och ungdomar samt läsfrämjande projekt prioriterats särskilt. Dessutom har projekt med inriktning på språket som kulturbärare och språköverföring mellan generationer främjats. Samtliga nationella minoritetsspråk, finska, jiddisch, meänkieli, romska och samiska, finns representerade bland dem som

beviljats bidrag. Vissa av projekten får endast en del av finansieringen av institutet.

#### Statsbidragets fördelning 2013

Hur ansökningarna och beviljade medel har fördelats mellan språken framgår av tabell 2. Tidigare års fördelning visas i tabell 3–4.

**Tabell 2. Statsbidrag 2013 för insatser till stöd för de nationella minoritetsspråken**

	Antal behöriga ansökningar	Antal beviljade ansökningar	Beviljad summa (tkr)	Andel av total bidragssumma
Finska	29	12	824	24 %
Jiddisch	3	3	458	13 %
Meänkieli	9	4	542	15 %
Romska	15	6	758	22 %
Samiska	19	8	776	22 %
Flera språk	3	2	142	4 %
<b>Totalt</b>	<b>78</b>	<b>35</b>	<b>3 500</b>	<b>100 %</b>

Märk: Beviljade projekt med flera språk avser i båda fallen finska och meänkieli i kombination.

**Tabell 3. Statsbidrag 2012 för insatser till stöd för de nationella minoritetsspråken**

	Antal behöriga ansökningar	Antal beviljade ansökningar	Beviljad summa (tkr)	Andel av total bidragssumma
Finska	30	10	627	18 %
Jiddisch	5	3	515	15 %
Meänkieli	8	5	799	23 %
Romska	15	4	538	15 %
Samiska	19	10	971	28 %
Flera språk	3	1	50	1 %
<b>Totalt</b>	<b>80</b>	<b>33</b>	<b>3 500</b>	<b>100 %</b>

**Tabell 4. Statsbidrag 2011 för insatser till stöd för de nationella minoritetsspråken**

	Antal behöriga ansökningar	Antal beviljade ansökningar	Beviljad summa (tkr)	Andel av total bidragssumma
Finska	57	17	832	24 %
Jiddisch	10	5	641	18 %
Meänkieli	9	4	504	14 %
Romska	19	8	557	16 %
Samiska	24	10	966	28 %
Flera språk	3	0	0	0 %
<b>Totalt</b>	<b>122</b>	<b>44</b>	<b>3 500</b>	<b>100 %</b>

## Beviljade projektbidrag 2013

### Finska

Stiftelsen ERK för projektet *I sagans värld*. Bidraget är avsett för läs- och skrivinlärning för barn med hjälp av sagor.

Södertälje finska pingstförsamling för projektet *Pieni Karhu – Stärk finska språket och det finska kulturarvet*, år 3. Bidraget är avsett för träffar för finska och finskromska barn och deras föräldrar och mor- och farföräldrar.

Sverigefinska skolans föräldraförening för projektet *Finska söndagar*. Bidraget är avsett för bland annat inköp av litteratur till sago-läsning på finska.

Sverigefinska riksförbundet för projektet *Mukulatfest*, år 2. Bidraget är avsett för tvåspråkiga festivaler med skaparverkstäder.

Greppa livet för projektet *Katse tulevaisuuteen – blick mot framtiden*. Bidraget är avsett för träffar för finskromska barn och deras föräldrar med bland annat finska sagor och romska berättelser.

Bergsjö finska förening för projektet *Sång och lek på finska*. Bidraget är avsett för träffar för andra och tredje generationens sverigefinska barn där man ska lära sig traditionella barn-sånger.

Oxelösunds finska förening för projektet *Språk och kultur på finska*. Bidraget är avsett för filmvisning och bok- och skrivklubb för barn och äldre.

Turva föräldraföreningen i Sverigefinska skolan i Stockholm för projektet *Skrivarverkstad för högstadiesbarn*. Bidraget är avsett för skrivträning och diskussion av texter.

Finska föreningen i Luleå för projektet *Taidemukulat – finska språket genom konst*. Bidraget är avsett för språkinlärning för barn genom bildkonst, där man bland annat diskuterar de färdiga konstverken.

Tullinge–Tumba finska förening för projektet *Vandrande ”suomeksi” revitaliseringsprojekt*. Bidraget är avsett för ett ambulerande projekt i olika kommunalder med sago- och kulturprojekt för barn.

Sverigefinskt församlingsarbete, Mikael's församling för projektet *Finska för nybörjare*. Bidraget är avsett för nybörjarkurser för andra och tredje generationens sverigefinnar.

Kantele- och Kalevala Vänner för projektet *Finskspråkigt natur- och kulturprojekt i Skåne, Stockholm och i Dalarna*. Bidraget är avsett för barn och ungdomar.

### Jiddisch

Stockholm Jiddische Teateramator'n för projektet *En teaterföreställning på jiddisch med sång och musik*. Bidraget är avsett för teaterupp-sättningar.

Sveriges Jiddischförbund för projektet *Vayter – att överföra jiddisch till kommande generationer*. Bidraget är avsett för språkbad för barn och ungdomar med samtal, lek, teater och musik.

Judiska församlingen i Stockholm för projektet *Di goldene medine – en studieresa i Klezkamp*. Bidraget är avsett för en studieresa till ett jiddischseminarium i New York.

### Meänkieli

Meänmaa för projektet *Språkbad i alla väder*. Bidraget är avsett för språkbad på meänkieli.

Meän Akateemi/Academia Tornedaliensis för projektet *Bebyggelsenamn, naturnamn och ord-domäner i meänkieliområdet*, år 4. Bidraget är bland annat avsett att arbetet fram pedagogiska lösningar för att kunna permanenta ortnamnsarbetet inom skolan.

Jukkasjärvi hembygdsförening för projektet *Ortnamn på meänkieli i Jukkasjärvi m.fl. byar*. Bidraget är avsett för insamling och kategorisering av ortnamn, som ska redovisas i en publikation.

Tornedalingar i Stockholm för projektet *Meänkieli i tal och skrift*. Bidraget är avsett för konversationskurs och nybörjarkurs i meänkieli för dem som flyttat ifrån Tornedalen.

### Romska

Malmö romska idécenter för projektet *Romska språket i centrum*. Bidraget är avsett för läxhjälp och språkutvecklande aktiviteter för barn och deras föräldrar.



Romska ungdomsförbundet för projektet *Radio Jek Duj Trin*. Bidraget är avsett för radiosändningar.

Föreningen Lovara för projektet *Shibako Trajo*. Bidraget är avsett för studiecirkel för barn och ungdomar.

Lovara Tjej Centrum för projektet *Revelitacia*. Bidraget är avsett för sy- och matlagingsverkstad för romska tjejer.

Sveriges internationella roma filmfestival för projektet *Mango tsib!*. Bidraget är avsett för språkbad där barn och ungdomar möter vuxna som behärskar kaaleromska.

Kale Jaka för projektet *Den romska länken*, år 2. Bidraget är avsett för sagostunder där barnen även får spela olika instrument.

#### Samiska

Malmfältens folkhögskola för projektet *Ovddos*, år 2. Bidraget är avsett för utprovning av metoder för språkinläring för familjer.

Duoddaras för projektet *Giella ja árbevierru*. Bidraget är avsett för språkcirkel med aktiviteter ute i naturen med fokus på ord för växter.

Soppero sameförsamling för projektet *Ätliga växter samer har ätit, samiska namn på växterna*. Bidraget är avsett för ett sommarläger där barn och ungdomar lär sig samiska namn på ätliga växter och hur växterna kan användas.

Gaaltjie – Sydsamiskt kulturcentrum för projektet *Soptsestidh*. Bidraget är avsett för språkbad, språkmöten och berättarstafetter.

Ammarnäs sameförening för projektet *Viessuomeguohpar bijrra – Om verksamma liv*. Bidraget är avsett för dokumentation av ord inom bland annat renskötsel, väder och natur genom intervjuer och språkbad för yngre och äldre.

Ålguogåhtie för projektet *Umesamiska språkbad*. Bidraget är avsett för språkbad för barn och föräldrar.

Samiska föräldranätverket för projektet *Giellalavgun*. Bidraget är avsett för språkbad för samiska barn och föräldrar, med inriktning på nordsamiska, lulesamiska och sydsamiska.

Frostviken-Hotagens Sameförening för projektet *Aktesne*. Bidraget är avsett för språköverföring genom dramapedagogik.

#### Flera minoritetsspråk

Tornedalingarnas lokalavdelning för *Mötesforum, Projekt för finskspråkiga och meänkielitalande ungdomar och barn*. Bidraget är avsett för informationsträffar och besök på skolor.

Åkersberga finska förening för projektet *Taidekieli – Språkkonst*. Bidraget är avsett för aktiviteter för föreskolebarn som tillsammans med vuxna stärker både finskan och meänkieli med hjälp av konst, musik, drama och rörelse.

**Tabell 5. Beviljade projektbidrag 2013 för insatser till stöd för de nationella minoritetsspråken**

Bidragmottagare	Belopp i tkr
<b>Finska</b>	
Stiftelsen ERK	50
Södertälje finska pingstförsamling	134
Sverigefinska skolans föräldraförening	65
Sverigefinska riksförbundet	100
Greppa livet	53
Bergsjöns finska förening	50
Oxelösunds finska förening	103
Kantele- och Kalevala Vänner	100
Tulling-Tumba finska förening	30
Turva föräldraföreningen i Sverigefinska skolan	70
Finska föreningen i Luleå	60
Sverigefinskt församlingsarbete, Mikael's församling	9
<b>Totalt finska (24 %)</b>	<b>824</b>

**Jiddisch**

Stockholm Jiddische Theateramator'n	40
Sveriges Jiddischförbund	342
Judiska församlingen i Stockholm	76
<b>Totalt jiddisch (13 %)</b>	<b>458</b>

**Meänkieli**

Meän Akateemi/Academia Tornedaliensis	307
Meänmaa	105
Jukkasjärvi hembygdsförening	105
Tornedalingar i Stockholm	25
<b>Totalt meänkieli (15 %)</b>	<b>542</b>

**Romska**

Kale Jaka	105
Malmö romska idécenter	321
Radio Jek Duj	42
Föreningen Lovara	120
Lovara Tjej Centrum	110
Sveriges internationella roma filmfestival	60
<b>Totalt romska (22 %)</b>	<b>758</b>

**Samiska**

Malmfältens folkhögskola	124
Soppero sameförening	29
Duoddaras	53
Gaaltije – Sydsamiskt kulturcentrum	242
Álgguogáthie	121
Samiska föräldranätverket	105
Ammarnäs Sameförening	60
Frostviken-Hotagens sameförening	42
<b>Totalt samiska (22 %)</b>	<b>776</b>

**Flera språk**

Tornedalingarnas lokalavdelning	60
Åkersberga finska förening	82
<b>Totalt flera minoritetsspråk (4 %)</b>	<b>142</b>

**Summa beviljade statsbidrag** **3 500**

Källa: Gd-beslut nr 17–51/2013

## Projekt som redovisats 2013 – en sammanfattning

De revitaliseringsprojekt som beviljas statsbidrag ska senast två månader efter avslutning lämna in en redovisning av projektet till institutet. Projekt som får bidrag sträcker sig i flera fall över årsskiftet och flera projekt försenas av olika skäl och beviljas därmed oftast förlängning.

Under 2013 redovisades 25 projekt, varav 14 beviljades 2012 och 11 beviljades 2011. Inget av de projekt som redovisades under året beviljades medel under 2013.

### Projektens syften

Det främsta syftet med projekten har varit att stärka kunskaperna i de nationella minoritetsspråken, att lära barn, ungdomar och vuxna att tala, läsa och skriva samt att utöka sitt ordförråd.

Avsikten med projekten har ytterst varit att förhindra att språken dör ut och att på sikt vända utvecklingen och lära den vuxna generationen vikten av att överföra språket, men även kulturen, till barn och ungdomar. Många arrangörer strävar efter hållbarhet i projekten så att resultaten kan bli bestående. De vill att barnen talar språket och för det vidare till nästa generation. Många projekt har strävat efter generationsöverskridande effekter.

Ett annat syfte har varit att deltagarna ska få uppleva en gemensam enspråkig språkmiljö där minoriteterna kan använda och utveckla sina språkkunskaper. Kontaktskapande har varit ett delsyfte i många projekt, liksom att skapa intresse för språket och att göra deltagarna trygga med sin identitet.

I vissa projekt har ett viktigt mål varit att bryta den s.k. språkspärren, som gör att man tvekar inför att använda sitt språk trots att kunskapen i språket kanske finns.

### Innehållet i projekten

De flesta revitaliseringsprojekt har genomförts i form av språkläger och språkbad där sång, sagostunder, filmer, utflykter, pyssel eller slöjd har utgjort viktiga inslag i språkinläringen. Andra aktiviteter har varit läxstöd och nybörjarkurser. Deltagarna har huvudsakligen varit barn eller ungdomar, men även deras föräldrar och far- och morföräldrar har deltagit i många av projekten.

Ofta betonas ett visst ämnesområde med tydlig anknytning till kulturarvet, till exempel renskötsel, matlagning, växter och sömnad, som syftar till att överföra traditionella kunskaper till den yngre generationen.

I flera projekt har språk kombinerats på olika sätt med teater, konst, musik, sång (bl.a. jojk) och dans.

Ett projekt med språkbad för vuxna sydsamer inleddes med en diskussion om språkspärren och hur den upplevdes. Deltagarna fick även skriva under en överenskommelse där de lovade att inte anmärka på, skratta åt, eller håna andra deltagare som gör språkliga misstag, utan i stället att stötta varandra.

Två projekt har arbetat med insamling och bevarandet av ortnamn, dels på samiska, dels på meänkieli. Meän Akateemi – Akademia Tornedaliensis har fortsatt med ett flerårigt ortnamnsprojekt, som engagerar även skolungdomar.

I ett av projekten har material producerats för att informera familjer om vilka rättigheter och möjligheter de har som minoritetsspråkstalar.

### Redovisade resultat och effekter

I de flesta projekt har både deltagarna och arrangörerna i regel varit mycket nöjda och uppskattat de nya kunskaper de fått, både om språket och om kulturarvet, som förmedlas genom språket. Deltagarna har varit mycket motiverade och många önskar en fortsättning. Framför allt är arrangörerna glada över att kunskaperna och användningen av språken har ökat bland deltagarna, men även kunskapen om vad revitalisering av ett språk innebär.

I ett fåtal fall har enkäter genomförts bland deltagarna, som då gett mycket gott betyg till projekten och visat att kunskapsnivån har höjts.

Fysiska aktiviteter och sång har befast inläringen och gjort inläringen mer lustfylld, samtidigt som minoritetsidentiteten har förstärkts. I redovisningen av ett projekt konstateras att barnen inte är ”blyga eller skäms över finskan”.

Ett annat påtagligt resultat är att en nybörjarkurs i jiddisch har lett till att flera deltagare fortsatt med jiddischstudier vid universitetet. I ett av de



romska projekten konstaterades att inställningen till skolarbetet hade förbättrats.

Projektarrangörerna har överlag mött ett mycket positivt gensvar från föräldrarna. Många vuxna som inte kan sitt minoritetsspråk har visat stort intresse. Projekten har erbjudit minoritetsspråkstalare möjlighet att knyta nya kontakter och därmed har gruppen fått starkare sammanhållning.

Några projekt har uppmärksammats lokalt i både tv och i press, och deltagarna har i vissa fall skapat en bestående Facebookgrupp.

#### Brister i projekten

I ett fåtal fall redovisas brister i projekt. I den mån det görs är det framför allt för få deltagare som anges som brist, vilket ibland beror på att väderleken inte passat de utomhusaktiviteter som planerats. Även brist på ledare har i vissa fall varit ett problem.

Ett problem som institutet har konstaterat är bristen på kontinuitet i många projekt. Till exempel har inte tillräcklig hänsyn tagits till att det krävs repetition och kontinuitet för att befästa kunskaperna i ett språk. Detta är ett

grundläggande problem som delvis beror på projektformen, det vill säga en tidsbegränsad aktivitet, men även i många fall en begränsad bidragssumma. En av orsakerna till detta har varit den stora mängden ansökningar och ambitionen från institutets sida att fördela bidrag till så många projekt som möjligt. Inledningsvis har det också hos dem som ansökt även funnits en viss osäkerhet kring metoder och vad som kan göras inom ramen för bidraget. En följd av det är att många har valt att prova sig fram och därför sökt bidrag till kortare projekt.

Under 2014 kommer institutet därför att särskilt välkomna ansökningar till mer omfattande projekt, motsvarande 50 000 kronor eller mer.

Vissa projekt har också haft problem med bristande kompetens och anlitat personal utan utbildning i pedagogik och metod, ibland även oavlönad. Även detta kan ses som en effekt av det kortsiktiga perspektiv som många projekt har haft.

# Finansiell redovisning

## Resultaträkning

(tkr)	Not	2013	2012
<b>Verksamhetens intäkter</b>			
Intäkter av anslag	1	60 098	55 884
Intäkter av avgifter och andra ersättningar	2	2 894	3 182
Intäkter av bidrag	3	5 291	5 235
Finansiella intäkter	4	38	38
<b>Summa</b>		<b>68 322</b>	<b>64 338</b>
<b>Verksamhetens kostnader</b>			
Kostnader för personal	5	-51 439	-48 453
Kostnader för lokaler		-8 561	-7 656
Övriga driftkostnader	6	-7 032	-6 934
Finansiella kostnader	7	-45	-63
Avskrivningar och nedskrivningar		-1 245	-1 232
<b>Summa</b>		<b>-68 322</b>	<b>-64 338</b>
<b>Verksamhetsutfall</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Transfereringar</b>			
Medel som erhållits från statsbudgeten för finansiering av bidrag		3 525	3 311
Lämnade bidrag	8, 28, 30	-3 525	-3 311
<b>Saldo</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Årets kapitalförändring</b>		<b>0</b>	<b>0</b>

## Balansräkning

(tkr)	Not	2013-12-31	2012-12-31
<b>TILLGÅNGAR</b>			
<b>Immateriella anläggningstillgångar</b>			
Balanserade utgifter för utveckling	9	1 677	2 027
Rättigheter och andra immateriella anläggningstillgångar	10	68	108
<b>Summa</b>		<b>1 744</b>	<b>2 135</b>
<b>Materiella anläggningstillgångar</b>			
Förbättringsutgifter på annans fastighet	11	568	396
Maskiner, inventarier, installationer m.m.	12	1 662	1 885
<b>Summa</b>		<b>2 231</b>	<b>2 280</b>
<b>Varulager m.m.</b>			
Varulager	13	403	793
<b>Summa</b>		<b>403</b>	<b>793</b>
<b>Fordringar</b>			
Kundfordringar		312	180
Fordringar hos andra myndigheter	14	724	645
Övriga fordringar		161	0
<b>Summa</b>		<b>1 197</b>	<b>824</b>
<b>Periodavgränsningsposter</b>			
Förutbetalda kostnader	15	1 887	1 802
Upplupna bidragsintäkter	16	534	572
<b>Summa</b>		<b>2 421</b>	<b>2 374</b>
<b>Avräkning med statsverket</b>			
Avräkning med statsverket	17	3 350	500
<b>Summa</b>		<b>3 350</b>	<b>500</b>
<b>Kassa och bank</b>			
Behållning räntekonto i Riksgäldskontoret		5 051	3 159
<b>Summa</b>		<b>5 051</b>	<b>3 159</b>
<b>SUMMA TILLGÅNGAR</b>		<b>16 397</b>	<b>12 067</b>

## Balansräkning

(tkr)	Not	2013-12-31	2012-12-31
<b>KAPITAL OCH SKULDER</b>			
<b>Myndighetskapital</b>			
Statskapital	18	25	25
<b>Summa</b>		<b>25</b>	<b>25</b>
<b>Avsättningar</b>			
Avsättningar för pensioner och liknande förpliktelser	19	0	167
Övriga avsättningar - verksamhetsöversyn	20	4 543	113
<b>Summa</b>		<b>4 544</b>	<b>280</b>
<b>Skulder m.m.</b>			
Lån i Riksgäldskontoret	21	3 950	4 294
Skulder till andra myndigheter	22	1 845	1 424
Leverantörsskulder		1 434	707
Övriga skulder	23	722	725
<b>Summa</b>		<b>7 951</b>	<b>7 150</b>
<b>Periodavgränsningsposter</b>			
Upplupna kostnader	24	3 334	3 566
Oförbrukade bidrag	25	543	1 045
<b>Summa</b>		<b>3 877</b>	<b>4 612</b>
<b>SUMMA KAPITAL OCH SKULDER</b>		<b>16 397</b>	<b>12 067</b>
<b>Ansvarsförbindelser</b>			
Övriga ansvarsförbindelser	26	37	37
<b>Summa</b>		<b>37</b>	<b>37</b>

# Anslagsredovisning

## Redovisning mot anslag

Anslag (tkr)	Not	Ing. överföringsbelopp	Årets tilldelning enl. regl. brev	Om-disponerade anslagsbelopp	Uttnyttjad del av med-givet överskridande	Indragning	Totalt disponibelt belopp	Utgifter	Inkomster	Utgående överföringsbelopp
<b>Uo 1 7:1 Ramanslag</b>										
<b>Åtgärder för nationella minoriteter</b>										
ap.6 Språkvård för nationella minoritetsspråk (ram)	27		1 000				1 000	-1 000		0
ap.16 Revitalisering av nationella minoritetsspråk (ram)	28	339	3 900			-339	3 900	-3 825		75
<b>Uo 17 1:4 Ramanslag</b>										
<b>Forsknings och utvecklingsinsatser inom kulturområdet</b>										
ap.11 Institutet för språk och folkminnen	29	35	1 167	0	0	0	1 202	-1 167	0	35
<b>Uo 17 3:4 Ramanslag</b>										
<b>Institutet för språk och folkminnen</b>										
ap.1 Institutet för språk och folkminnen	30	499	54 672	0	0	0	55 171	-57 888	0	-2 717
<b>Summa</b>		<b>873</b>	<b>60 739</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-339</b>	<b>61 273</b>	<b>-63 880</b>	<b>0</b>	<b>-2 607</b>

## Sammanställning över väsentliga uppgifter

(tkr)	2013	2012	2011	2010	2009
<b>Låneram Riksgäldskontoret</b>					
Beviljad	6 000	6 000	5 000	4 000	5 000
Utnyttjad	3 950	4 294	3 778	3 522	3 426
<b>Kontokrediter Riksgäldskontoret</b>					
Beviljad	4 617	4 617	4 617	4 617	3 387
Maximalt utnyttjad	0	0	0	0	0
<b>Räntekonto Riksgäldskontoret</b>					
Ränteintäkter	37	37	57	15	35
Räntekostnader	0	0	0	0	0
<b>Avgiftsintäkter</b>					
<i>Avgiftsintäkter som disponeras</i>					
Beräknat belopp enligt regleringsbrev	4 000	4 000	4 000	4 000	0
Avgiftsintäkter	2 894	3 182	3 632	4 088	4 309
<b>Anslagskredit anslag Uo 17 3:4 ap. 1</b>					
Beviljad	2 730	1 601	1 586	1 540	1 385
Utnyttjad	2 717	0	0	0	0
<b>Anslagskredit anslag Uo 17 1:4 ap. 11</b>					
Beviljad	35	35	35	35	34
Utnyttjad	0	0	0	0	0
<b>Anslag</b>					
<i>Ramanslag</i>					
Anslagssparande					
Anslag Uo 1 7:1 ap.6	0	0	0	0	1
Anslag Uo 1 7:1 ap.16	75	339	16	0	0
Anslag Uo 17 1:4 ap.11	35	35	15	30	37
Anslag Uo 17 3:4 ap.1	-2 717	499	1 101	733	359
varav in-tecknat	0	0	0	0	0
<b>Personal</b>					
Antalet årsarbetskrafter (st)	76	80	77	79	78
Medelantalet anställda (st)	89	93	91	92	95
<b>Driftkostnad per årsarbetskraft</b>	882	788	807	769	731
Kommentar: Den ökande driftkostnaden per årsarbetskraft beror på avsättningar för omstruktureringsåtgärder som gjorts under år 2013.					
<b>Kapitalförändring</b>					
Årets		0	0	0	0
Balanserad		0	0	0	0

## Tilläggsupplysningar och noter

Alla belopp redovisas i tusentals kronor (tkr) om inget annat anges. Till följd av detta kan summeringsdifferenser förekomma.

### Tilläggsupplysningar

#### Redovisningsprinciper

##### Tillämpade redovisningsprinciper

Institutet för språk och folkminnens bokföring följer god redovisningssed och förordningen (2000:606) om myndigheters bokföring (FBF) samt Ekonomistyrningsverkets (ESV) föreskrifter och allmänna råd till denna. Årsredovisningen är upprättad i enlighet med förordningen (2000:605) om årsredovisning och budgetunderlag samt ESV:s föreskrifter och allmänna råd till denna.

I enlighet med ESV:s föreskrifter till 10 § FBF tillämpar Institutet för språk och folkminnen brytdagen den 5 januari. Eftersom detta är en söndag blir brytdagen fredagen den 3 januari 2014. Brytdagen föregående år var den 4 januari. Efter brytdagen har fakturor överstigande 20 tkr bokförts som periodavgränsningsposter. Motsvarande beloppsgräns föregående år var 20 tkr.

##### *Kostnadsnärliggande anslagsavräkning*

Semesterdagar som intjänats före år 2009 avräknas fr.o.m. år 2009 anslaget först vid uttaget enligt undantagsbestämmelsen. Utgående balans år 2012, 976 tkr, har år 2013 minskat med 257 tkr.

##### Ändrade redovisningsprinciper

Gränsen för mindre värde gällande anläggningstillgångar har höjts från 10 tkr till 22 tkr.

Anskaffningsvärde exklusive mervärdesskatt ska understiga ett halvt prisbasbelopp enligt lagen (1962:381) om allmän försäkring.

#### Upplysning för jämförelseändamål

Institutet för språk och folkminnen har ett av regeringen medgivet överskridande av anslag på 2 717 tkr. Orsaken till överskridandet av anslaget är att Institutet för språk och folkminnen genomgått en verksamhetsöversyn under 2013 som resulterat i en rad omstruktureringsåtgärder. Institutet för språk och folkminnen kommer, genom omstruktureringsåtgärderna, att minska sina fasta kostnader från och med 2015.

#### Värderingsprinciper

##### Anläggningstillgångar

Som anläggningstillgångar redovisas förbättringsutgift på annans fastighet, egenutvecklade dataprogram, förvärvade licenser och rättigheter samt maskiner och inventarier som har ett anskaffningsvärde om minst ett halvt prisbasbelopp, 22 tkr år 2013, och en beräknad ekonomisk livslängd som uppgår till lägst tre år.

Avskrivning sker enligt linjär avskrivningsmetod från den månad tillgången tas i bruk.

*Tillämpade avskrivningstider*

3 år	Datorer och kringutrustning
5 år	Egenutvecklade dataprogram Maskiner och tekniska anläggningar Licenser och rättigheter Övriga kontorsmaskiner
10 år	Inredningsinventarier Förbättringsutgifter på annans fastighet

**Omsättningstillgångar**

Fordringar har tagits upp till det belopp som de efter individuell prövning beräknas bli betalda.

Övriga omsättningstillgångar har tagits upp till anskaffningsvärdet enligt lägsta värdets princip.

**Varulager**

Publikationer av vetenskaplig karaktär som har en upplaga på mindre än 1 000 exemplar har exkluderats i varulagret, eftersom de inte bedöms ha något ekonomiskt värde.

Myndighetens boklager av Lexin-lexikon innehas av Exacta Distributionscenter, f.d. Distributionscenter i Hallstavik AB. Boklagret har värderats enligt lägsta värdets princip. Skrifter publicerade före 2009 har åsatts värdet noll kronor. Beräkningen av boklagrets värde har gjorts per sista december på grundval av kommissionärens inventering och myndighetens egen inventering.

- skrifter publicerade år 2009 har åsatts värdet 13 procent
- skrifter publicerade år 2010 har åsatts värdet 25 procent
- skrifter publicerade år 2011 har åsatts värdet 50 procent
- skrifter publicerade år 2012 har åsatts värdet 75 procent
- skrifter publicerade år 2013 har åsatts värdet 100 procent

**Skulder**

Skulderna har tagits upp till nominellt belopp.

**Ersättningar och andra förmåner**

<b>Ledande befattningshavare/styrelseuppdrag</b>	<b>Lön (tkr)</b>
Ingrid Johansson Lind, generaldirektör	948
Nordens hus i Reykjavik	16

Förmån tjänstebil

**Anställdas sjukfrånvaro**

I tabellen redovisas anställdas totala sjukfrånvaro i förhållande till den sammanlagda ordinarie arbetstiden. Vidare redovisas andel av totala sjukfrånvaron under en sammanhängande tid av 60 dagar eller mer. I tabellen redovisas också sjukfrånvaro fördelat på kön och ålder i förhållande till respektive grupps sammanlagda ordinarie arbetstid. Sjukfrånvaron redovisas i procent.



Sjukfrånvaro	2013	2012
Totalt	2,2	2,7
Andel 60 dagar eller mer	26,7	36,3
Kvinnor	2,6	3,1
Män	1,4	1,9
Anställda –29 år	8,5	1,0
Anställda 30 år–49 år	2,3	3,9
Anställda 50 år–	2,1	1,7

## Noter

Resultaträkning (tkr)		2013	2012
<b>Not 1</b>	<b>Intäkter av anslag</b>		
	Intäkter av anslag	60 098	55 884
	<b>Summa</b>	<b>60 098</b>	<b>55 884</b>
	Summa "Intäkter av anslag" (60 098 tkr) och "Medel som erhållits från statens budget för finansiering av bidrag" (3 525 tkr) skiljer sig från summa "Utgifter" (63 880 tkr). Skillnaden (257 tkr) beror på minskning av semesterlöneskuld som intjänats före år 2009. Denna post har belastat anslag Uo17 3:4, men inte bokförts som kostnad i resultaträkningen.		
<b>Not 2</b>	<b>Intäkter av avgifter och andra ersättningar</b>		
	Intäkter enligt 4 § AvgF	1	14
	Intäkter av offentligrättsliga avgifter 15 § AvgF	21	40
	Intäkter av uppdragsverksamhet. enl. bemynd. 12 § instruktionen	0	46
	Övr. intäkter av avg. och andra ers. enl. bemynd. 11 § instruktionen	2 767	3 007
	Tjänstexport	105	33
	Intäkt vid försäljning av anläggningstillgång (Förmånsbil)	0	42
	<b>Summa</b>	<b>2 894</b>	<b>3 182</b>
	Institutet för språk och folkminnen disponerar samtliga intäkter av avgifter.		
<b>Not 3</b>	<b>Intäkter av bidrag</b>		
	Arbetsförmedlingen	1 701	1 609
	Universitet och högskolor	402	85
	Övriga myndigheter	492	1 137
	Kommuner	236	0
	Landsting	25	10
	Enskilda personer, organisationer och företag	2 435	2 394
	<b>Summa</b>	<b>5 291</b>	<b>5 235</b>
	Institutet har enbart tagit emot bidrag, inga sponsormedel.		
<b>Not 4</b>	<b>Finansiella intäkter</b>		
	Ränta på räntekonto i Riksgäldskontoret	37	37
	Övriga ränteintäkter	1	1
	<b>Summa</b>	<b>38</b>	<b>38</b>
<b>Not 5</b>	<b>Kostnader för personal</b>		
	Lönekostnader (exkl. arbetsgivaravgifter, pensionspremier och andra avgifter enligt lag och avtal)	31 904	32 130
	Lönekostnader – löner under uppsägningstid utan motprestation	632	0
	Sociala avgifter – löner under uppsägningstid utan motprestation	292	0
	Avsättningar pensionsersättning	2 500	0
	Övriga kostnader för personal	16 111	16 323
	<b>Summa</b>	<b>51 439</b>	<b>48 453</b>

Resultaträkning (tkr)		2013	2012
<b>Not</b>	<b>6 Övriga driftkostnader</b>		
	Reparationer och underhåll	81	70
	Offentligträttsliga avgifter, skatter, kundförluster	27	74
	Resor, representation, information	838	933
	Köp av varor	712	613
	Köp av tjänster	4 938	4 696
	Förändring av varulager	436	548
	<b>Summa</b>	<b>7 032</b>	<b>6 934</b>
<b>Not</b>	<b>7 Finansiella kostnader</b>		
	Ränta på räntekonto i Riksgäldskontoret	42	60
	Övriga finansiella kostnader	3	3
	<b>Summa</b>	<b>45</b>	<b>63</b>
<b>Not</b>	<b>8 Lämnade bidrag</b>		
	Övriga organisationer – terminologiskt arbete	100	100
	Övriga organisationer och ideella föreningar	3 425	3 211
	<b>Summa</b>	<b>3 525</b>	<b>3 311</b>

Balansräkning (tkr)		2013-12-31	2012-12-31
<b>Not</b>	<b>9 Balanserade utgifter för utveckling</b>		
	Ingående anskaffningsvärde	3 101	2 254
	Årets anskaffningar	256	847
	<b>Summa anskaffningsvärde</b>	<b>3 357</b>	<b>3 101</b>
	Ingående ackumulerade avskrivningar	-1 074	-576
	Årets avskrivningar	-606	-498
	<b>Summa ackumulerade avskrivningar</b>	<b>-1 680</b>	<b>-1 074</b>
	<b>Utgående bokfört värde</b>	<b>1 677</b>	<b>2 027</b>
<b>Not</b>	<b>10 Rättigheter och andra immateriella anläggningstillgångar</b>		
	Ingående anskaffningsvärde	508	508
	<b>Summa anskaffningsvärde</b>	<b>508</b>	<b>508</b>
	Ingående ackumulerade avskrivningar	-399	-294
	Årets avskrivningar	-41	-106
	<b>Summa ackumulerade avskrivningar</b>	<b>-440</b>	<b>-400</b>
	<b>Utgående bokfört värde</b>	<b>68</b>	<b>108</b>

Balansräkning (tkr)		2013-12-31	2012-12-31
<b>Not</b>	<b>11 Förbättringsutgifter på annans fastighet</b>		
	Ingående anskaffningsvärde	1 626	1 571
	Årets anskaffningar	300	55
	<b>Summa anskaffningsvärde</b>	<b>1 926</b>	<b>1 626</b>
	Ingående ackumulerade avskrivningar	-1 230	-1 104
	Årets avskrivningar	-128	-126
	<b>Summa ackumulerade avskrivningar</b>	<b>-1 358</b>	<b>-1 230</b>
	<b>Utgående bokfört värde</b>	<b>568</b>	<b>396</b>
<b>Not</b>	<b>12 Maskiner, inventarier, installationer m.m.</b>		
	Ingående anskaffningsvärde	10 176	9 527
	Årets anskaffningar	248	989
	Årets försäljningar/utrangeringar, anskaffningsvärde	0	-340
	<b>Summa anskaffningsvärde</b>	<b>10 424</b>	<b>10 176</b>
	Ingående ackumulerade avskrivningar	-8 291	-8 032
	Årets avskrivningar	-471	-501
	Årets försäljningar/utrangeringar, avskrivningar	0	242
	<b>Summa ackumulerade avskrivningar</b>	<b>-8 762</b>	<b>-8 291</b>
	<b>Utgående bokfört värde</b>	<b>1 662</b>	<b>1 885</b>
	varav finansiell leasing	0	0
<b>Not</b>	<b>13 Varulager publikationer</b>		
	Ingående balans	793	1 341
	Årets förändring	-390	-548
	<b>Utgående bokfört värde</b>	<b>403</b>	<b>793</b>
<b>Not</b>	<b>14 Fordringar hos andra myndigheter</b>		
	Fordran ingående mervärdesskatt	587	587
	Kundfordringar hos andra myndigheter	137	58
	<b>Summa</b>	<b>724</b>	<b>645</b>
<b>Not</b>	<b>15 Förutbetalda kostnader</b>		
	Förutbetalda hyreskostnader	1 708	1 678
	Övriga förutbetalda kostnader	179	124
	<b>Summa</b>	<b>1 887</b>	<b>1 802</b>



Balansräkning (tkr)		2013-12-31	2012-12-31
<b>Not</b>	<b>16 Upplupna bidragsintäkter</b>		
	Arbetsförmedlingen lönebidrag	133	127
	Skatteverket Stöd för nystartsjobb	21	34
	Övriga upplupna bidragsintäkter inomstatliga	21	3
	Knut och Alice Wallenbergs stiftelse utomstatliga	359	408
	<b>Summa</b>	<b>534</b>	<b>572</b>
<b>Not</b>	<b>17 Avräkning med statsverket</b>		
	<b>Anslag i icke räntebärande flöde</b>		
	Ingående balans	58	148
	Redovisat mot anslag	4 876	4 561
	Betalningsföreläggande Hjälp Romer	-51	
	Medel hänförliga till transfereringar m.m. som betalats till icke räntebärande flöde	-4 934	-4 651
	<b>Skulder avseende anslag i icke räntebärande flöde</b>		
	<i>Skulden avser betalningsföreläggande - föreningen Hjälp Romer 51 tkr</i>	<b>-51</b>	<b>58</b>
	<b>Anslag i räntebärande flöde</b>		
	Ingående balans	-534	-1 116
	Redovisat mot anslag	59 055	55 128
	Anslagsmedel som tillförts räntekonto	-55 839	-54 546
	<b>Fordringar avseende anslag i räntebärande flöde</b>	<b>2 682</b>	<b>-534</b>
	<b>Fordran avseende semesterlöneskuld som inte har redovisats mot anslag</b>		
	Ingående balans	976	1 471
	Redovisat mot anslag under året enligt undantagsregeln	-257	-495
	<b>Fordran avseende semesterlöneskuld som inte har redovisats mot anslag</b>	<b>719</b>	<b>976</b>
	<b>Övriga fordringar/skulder på statens centralkonto i Riksbanken</b>		
	Ingående balans	0	0
	Inbetalningar i icke räntebärande flöde	24	396
	Utbetalningar i icke räntebärande flöde	-4 958	-5 047
	Betalningar hänförliga till anslag och inkomstitlar	4 934	4 651
	<b>Övriga fordringar/skulder på statens centralkonto i Riksbanken</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>Summa Avräkning med statsverket</b>	<b>3 350</b>	<b>500</b>
<b>Not</b>	<b>18 Statskapital</b>		
	Konst från Statens konstråd	25	25
	<b>Utgående balans</b>	<b>25</b>	<b>25</b>

Balansräkning (tkr)		2013-12-31	2012-12-31
<b>Not</b>	<b>19 Avsättningar för pensioner och liknande förpliktelser</b>		
	Ingående avsättning	167	452
	Årets pensionsutbetalningar	-167	-285
	<b>Utgående avsättning</b>	<b>0</b>	<b>167</b>
<b>Not</b>	<b>20 Övriga avsättningar</b>		
	<b>Kompetensväxlings- och kompetensutvecklingsåtgärder</b>		
	Ingående balans	113	46
	Avsättning till trygghetsstiftelsen	80	67
	<b>Utgående balans</b>	<b>193</b>	<b>113</b>
	<p>Institutet för språk och folkminnen har under 2013 fattat beslut om omstruktureringar och nedläggning av verksamhet. I och med omstruktureringsbeslutet har framtida utgifter av engångskaraktär uppstått vilka har bokförts som avsättningar.</p>		
	<b>Uppsagd personal, lön utan motprestation</b>		
	Ingående balans	0	0
	Årets förändring	924	0
	<b>Utgående balans</b>	<b>924</b>	<b>0</b>
	<p>Institutet för språk och folkminnen bedömer att 924 tkr av avsättningarna gällande lön utan motprestation kommer att regleras under det närmast följande räkenskapsåret.</p>		
	<b>Uppsagd personal, särskild pensionsersättning</b>		
	Ingående balans	0	0
	Årets förändring	2 500	0
	<b>Utgående balans</b>	<b>2 500</b>	<b>0</b>
	<p>Institutet för språk och folkminnen bedömer att 266 tkr av avsättningarna gällande särskild pensionsersättning kommer att regleras under det närmast följande räkenskapsåret.</p>		
	<b>Outnyttjade lokaler och övriga kostnader</b>		
	Ingående balans	0	0
	Årets förändring	927	0
	<b>Utgående balans</b>	<b>927</b>	<b>0</b>
	<p>Institutet för språk och folkminnen bedömer att 0 tkr av avsättningarna gällande kostnader för outnyttjade lokaler kommer att regleras under det närmast följande räkenskapsåret. Avsättningar gällande lokalkostnader kommer att regleras under 2015 och 2016.</p>		
	<b>Summa utgående balans</b>	<b>4 544</b>	<b>280</b>

Avsättningar för kompetensväxlings- och kompetensutvecklingsåtgärder har omklassificerats år 2011 enligt ESV:s handledning för personalkostnader. Dessa medel redovisades tidigare som upplupna kostnader.

Balansräkning (tkr)		2013-12-31	2012-12-31
<b>Not</b>	<b>21 Lån i Riksgäldskontoret</b>		
	Avser lån för investeringar i anläggningstillgångar.		
	Ingående balans	4 294	3 778
	Under året nyupptagna lån	1 006	1 637
	Årets amorteringar	-1 350	-1 121
	<b>Utgående balans</b>	<b>3 950</b>	<b>4 294</b>
	Beviljad låneram enligt regleringsbrev	6 000	6 000
	<b>Räntekontokredit i Riksgäldskontoret</b>		
	Beviljad räntekontokredit i Riksgäldskontoret enligt regleringsbrevet	4 617	4 617
	Utgående skuld på räntekontot	0	0
	<b>Summa</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Not</b>	<b>22 Skulder till andra myndigheter</b>		
	Utgående mervärdesskatt	79	74
	Arbetsgivaravgifter	831	816
	Leverantörsskulder andra myndigheter	935	534
	<b>Summa</b>	<b>1 845</b>	<b>1 424</b>
	Leverantörsskulderna till andra myndigheter har ökat på grund av systemfel i EFH-system avseende inkommande e-fakturor. Betalning av statliga e-fakturor har försenats vilket bidrar till att posten "leverantörsskulder till andra myndigheter" är högre än 2012.		
<b>Not</b>	<b>23 Övriga skulder</b>		
	Personalens källskatt	721	722
	Övrigt	1	3
	<b>Summa</b>	<b>722</b>	<b>725</b>
<b>Not</b>	<b>24 Upplupna kostnader</b>		
	Upplupna semesterlöner inklusive sociala avgifter	2 791	3 135
	Övriga upplupna löner inklusive sociala avgifter	254	
	Övriga upplupna kostnader	289	431
	<b>Summa</b>	<b>3 334</b>	<b>3 566</b>
<b>Not</b>	<b>25 Oförbrukade bidrag</b>		
	Bidrag som erhållits från annan statlig myndighet varav som förväntas tas i anspråk:		
	<i>inom tre månader</i>	349	242
	<i>mer än tre månader till ett år</i>	73	0
	<i>mer än ett år till tre år</i>	126	0
	<i>mer än tre år</i>	150	0
		0	0
	Bidrag som erhållits från icke-statliga organisationer eller privatpersoner	194	803
	<b>Summa</b>	<b>543</b>	<b>1 045</b>



Balansräkning (tkr)		2013-12-31	2012-12-31
Not	<b>26 Övriga ansvarsförbindelser</b>		
	Hyrestillägg	37	37
	<b>Summa</b>	<b>37</b>	<b>37</b>

Anslagsredovisning (tkr)			
Not	<b>27 Uo 1 7:1 ap.6</b>		
	<b>Språkvård för nationella minoritetsspråk (ram)</b>		
	Anslagsposten avser finansiering av insatser för att bedriva språkvårdande verksamhet för de nationella minoritetsspråken finska, meänkieli, romani chib och jiddisch. Anslaget är icke räntebärande.		
Not	<b>28 Uo 1 7:1 ap.16</b>		
	<b>Revitalisering av nationella minoritetsspråk (ram)</b>		
	Anslagsposten avser finansiering av bidrag för revitaliseringsinsatser enligt förordningen (2010:21) om statsbidrag för insatser till stöd för de nationella minoritetsspråken. Av dessa medel beräknas 3 500 tkr finansiera genomförandet av särskilda revitaliseringsinsatser för de nationella minoritetsspråken som riktar sig till enskilda, samt 400 tkr finansiera myndighetens kostnader för samordning av dessa insatser.		
	Institutet för språk och folkminnen har under året utbetalat bidrag om 3 500 tkr för att finansiera genomförandet av särskilda revitaliseringsinsatser för de nationella minoritetsspråken som riktar sig till de enskilda.		
	Institutet har erhållit återbetalning av bidrag beviljade år 2012 och 2011 med 24 tkr.		
	Institutet har betalningsföreläggande på föreningen Hjälp Romer på 51 tkr.		
	Anslaget är icke räntebärande.		
Not	<b>29 Uo 17 1:4 ap.11</b>		
	<b>Forsknings- och utvecklingsinsatser inom kulturområdet</b>		
	Enligt regleringsbrevet disponerar Institutet för språk och folkminnen en anslagskredit på 35 tkr. Institutet får disponera 35 tkr av det ingående överföringsbeloppet, d.v.s. 3 % av föregående års tilldelning 1 167 tkr enligt regleringsbrevet.		
	Anslaget är räntebärande.		
Not	<b>30 Uo 17 3:4 ap.1</b>		
	<b>Institutet för språk och folkminnen (ram)</b>		
	Av anslaget får högst 200 tkr användas för bidrag till terminologiskt arbete. Institutet för språk och folkminnen har under året betalat 100 tkr i bidrag för terminologiskt arbete.		
	Enligt regleringsbrevet disponerar Institutet för språk och folkminnen en anslagskredit på 2 730 tkr. Under 2013 har myndigheten utnyttjat 2 717 tkr av krediten.		
	Institutet får disponera hela det ingående överföringsbeloppet då detta understiger 3 % av föregående års tilldelning på 53 379 tkr enligt regleringsbrevet.		
	Anslaget är räntebärande.		



## Underskrift

Jag intygar att årsredovisningen ger en rättvisande bild av verksamhetens resultat samt av kostnader, intäkter och myndighetens ekonomiska ställning.

Uppsala den 21 februari 2014

Ingrid Johansson Lind

Generaldirektör  
Institutet för språk och folkminnen